



# le Mag'

## LA BRESSE HAUTES VOSGES

VOTRE GUIDE TOURISTIQUE



Vagney

Saulxures  
sur Moselotte

Ventron

Cornimont

La Bresse



# RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE SÉJOUR SUR

*Book your stay today*

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)

Office de Tourisme  
La Bresse Hautes Vosges :

📞 +33 (0)3 29 25 41 29

✉️ [tourisme@labresse.net](mailto:tourisme@labresse.net)

Centrale de Réservation :

📞 +33 (0)3 29 25 37 38

✉️ [resa@labresse.net](mailto:resa@labresse.net)

## SUIVEZ-NOUS...



@DestinationLaBresse

## COMMENT VENIR

*How to get here*



Retrouvez des bornes de recharges  
pour véhicules électriques  
à Cornimont, La Bresse, Ventron  
et Vagney.

*Electric vehicle charging points in Cornimont,  
La Bresse, Ventron and Vagney.*



# BIENVENUE

## dans les Hautes Vosges

Nichée au cœur d'un massif préservé, La Bresse Hautes Vosges se situe au pied des plus hauts sommets du Massif des Vosges, entre lacs, forêts et crêtes. Ici, les amoureux de la nature pourront parcourir des paysages préservés en toute quiétude. Fans de sensations fortes ou avec une envie de contemplation, nos paysages exceptionnels se découvrent aussi bien à pied, à vélo, au fil de l'eau ou même dans les airs.

Chez nous, les visiteurs sont chouchoutés et nous développons un tourisme respectueux de notre environnement préservé. Si vous cherchez à être dépayés, à découvrir des panoramas somptueux, à goûter à des traditions et une culture bien ancrées, La Bresse Hautes Vosges saura vous ravir.

### Welcome to La Bresse Hautes Vosges !

*At the heart of a preserved massif, La Bresse Hautes Vosges is located at the foot of the highest peaks of the Vosges Massif, between lakes, forests and ridges. Here, nature lovers will be able to roam through preserved landscapes in complete peace and quiet. Whether you are a thrill-seeker or are looking for contemplation, our exceptional landscapes can be discovered by foot, by bike, along the water or even in the air.*

*Here, visitors are pampered and we develop tourism that respects our preserved environment. If you are looking for a change of scenery, to discover sumptuous landscapes, to taste well kept traditions and culture, La Bresse Hautes Vosges will delight you.*

## Sommaire

### Table of contents

<b>Portfolio</b> .....	<b>4</b>	<b>Notre patrimoine</b> .....	<b>56</b>
		<i>Our local heritage</i>	
<b>Le plein de nature</b> .....	<b>8</b>	<b>Autour d'une bonne table</b> .....	<b>80</b>
		<i>Around a scrumptious meal</i>	
<b>Ça coule de source</b> .....	<b>38</b>	<b>Nos commerces et services publics</b> .....	<b>86</b>
		<i>Shops and Services</i>	
		<b>Portrait :</b>	
		<b>Delphine Claudel</b> .....	<b>52</b>
		<i>Portrait : Delphine Claudel</i>	



## **Vue sur le village de Saulxures sur Moselotte depuis la table d'orientation de la côte du Fraine.**

*View of the village of Saulxures sur Moselotte from the orientation table on the côte du Fraine.*







**Coucher de soleil depuis  
les crêtes vosgiennes.**

*Sunset from the Vosges ridges.*





# Le plein de **NATURE**

*Nature and outdoor activities*



## **POSEZ VOS VALISES ET PROFITEZ !**

**Vos envies de grand air, de nature et de ressourcement seront pleinement satisfaites à La Bresse Hautes Vosges. Ici, tout est propice à l'évasion, au calme et à la sérénité. Bienvenue dans nos montagnes vosgiennes, territoire de détente et de dépaysement.**

À La Bresse Hautes Vosges, nous mettons un point d'honneur à développer les activités pour chacune de vos envies d'évasion en pleine nature.

*Put down your suitcase and enjoy !*

*Welcome to the great outdoors, where nature and rejuvenation are at the root of local life. Everything in La Bresse Hautes Vosges is conducive to letting go and taking in every bit of this escapade. It is finally time to relax and get away from it all.*

*In La Bresse Hautes Vosges, we make a particular effort to develop activities to satisfy your every.*

# BALADE & RANDONNÉE

Stroll and hiking



Que ce soit au sommet du Hohneck ou au détour d'un lac, partez sur nos sentiers et découvrez toute la diversité de nos paysages.

Whether at the top of the Hohneck or at the bend of a lake, set off on our trails to discover the diversity of our landscapes.

## POUR BIEN PRÉPARER VOTRE RANDONNÉE

To prepare your hike properly

- > **Topoguide du tour de la Bresse** : 4 €
- > **Cartes de randonnée IGN 1/25000<sup>e</sup>** : 13,40 €
- > **Topoguide de 5 randonnées à La Bresse**, de 4h à 7h de marche : 3,10 €
- > **Topoguide 10 balades et randonnées à Cornimont** : 6 €
- > **Topoguide 18 balades et randonnées à Vagney et alentours** : 6 €
- > **Topoguide 9 parcours circulaires de Ventron** : 7 €

- > **Topoguide La Bresse tour** : 4 € **new !**
- > **Hiking map** : 13,40 €
- > **5 hikes at La Bresse**, from 4 to 7 hours walking time : 3,10 €
- > **10 strolls & hikes in Cornimont** : 6 €
- > **18 strolls & hikes in Vagney** : 6 €
- > **9 circuits in Ventron** : 7 €

NOUVEAU !



4 €

3 €<sub>,10</sub>



En vente dans les Offices de Tourisme

On sale in Tourism Offices.

# CLUB VOSGIEN

## LE SAVIEZ-VOUS?

*Did you know?*

Depuis plus de 150 ans, les bénévoles du Club Vosgien entretiennent plus de 800km de sentiers dans le plus grand respect de la nature et des paysages. Ils œuvrent au balisage des itinéraires qui parcourent notre territoire, ainsi que certains chalets, refuges et abris pour le plus grand plaisir des randonneurs.

*Experienced hikers can enjoy nearly 800 km of marked trails maintained and cleaned by the many volunteers of the Vosges Clubs.*

[www.club-vosgien.eu](http://www.club-vosgien.eu)

○ Sentier de la Roche du Lac



GARDONS  
NOS SENTIERS  
**PROPRES**  
POUR PROTÉGER  
NOTRE NATURE.

# BALADE & RANDONNÉE

Stroll and hiking



Parce que nous savons qu'il n'est pas toujours facile d'emmener toute la famille en balade, nous vous proposons des balades et des circuits ludiques pour que toute la famille puisse prendre plaisir à découvrir les Hautes Vosges.

*Because we know that it's not always easy to take the whole family for a ride, we have developed specific strolls and circuits so the entire family can enjoy discovering La Bresse Hautes Vosges.*

## DES BALADES POUR TOUTE LA FAMILLE

*Strolls for all the family*

- > **Topoguide de 7 balades familiales** à La Bresse sur le thème des lacs ou des panoramas : 3,10€.
- > **Sentiers du textile** : 3 boucles de 1h30 à 4h30 pour découvrir le patrimoine textile de La Bresse.
- > **Idées de balade pour les familles**
- > **Balades autour des lacs, cascades, gorges...**
- > **Parcours ludiques d'orientation** adaptés aux enfants.
- > **Circuits Randoland** à Cornimont, La Bresse, Le Haut-du-Tôt, La Forge, Rochesson, Saulxures-sur-Moselotte, Ventron.
- > **Jeux de piste** pour s'amuser en famille.
- > **Et des circuits adaptés aux poussettes.**



Disponible dans nos offices de tourisme.

*On sale in Tourism Offices.*

## TRAIL

### Trail

Des circuits sont spécialement balisés pour la pratique du trail afin de découvrir quelques-uns des plus beaux sites et panoramas de La Bresse.

*Circuits are specially marked for the practice of trail running in order to discover some of the most beautiful sites and panoramas of La Bresse.*

**Topoguide de 8 circuits de trail en vente à l'Office de Tourisme : 3,60 €.**

*Topoguide of 8 trail circuits in La Bresse on sale at the Tourist Office: €3.60.*

3€  
60



- > 7 family strolls in La Bresse around our lakes and panoramas : 3,10 €.
- > 3 circuits of 1h30 to 4h30 to discover our local heritage linked to the textile industry
- > Ideas of strolls for families
- > Strolls around lakes, waterfalls, canyons
- > Orientation circuits adapted to children
- > Randoland circuits in Cornimont, La Bresse, Le Haut-du-Tôt, La Forge, Rochesson, Saulxures-sur-Moselotte and Ventron.
- > Treasure hunts to please the entire family
- > Circuits adapted for strollers



# DES BALADES À THÈME AVEC ACCOMPAGNATEUR

*Themed walks with an accompanying guide*

À La Bresse Hautes Vosges, chaque sentier révèle une histoire et chaque sommet offre une vue exceptionnelle. Nos accompagnateurs en montagne, passionnés et certifiés, sont là pour personnaliser votre expérience et vous révéler les trésors cachés de nos montagnes préservées. Au cours de vos excursions, ils partageront avec vous leurs connaissances sur la faune et la flore locales, une expérience qui allie plaisir et découverte.

*At La Bresse Hautes Vosges, every trail reveals a story and every summit offers an exceptional view. Our passionate, certified mountain guides are here to personalize your experience and reveal the hidden treasures of our unspoilt mountains. During your excursions, they will share with you their knowledge of the local flora and fauna, an experience that combines pleasure and discovery.*

## LES + D'UNE SORTIE AVEC UN ACCOMPAGNATEUR

*The advantages of an outing with a guide*

### > Il s'occupe du matériel et de toute la logistique.

*Your mountain guide takes care of all of the equipment and logistics.*

### > Il s'assure de la météo et de l'itinéraire à suivre avant de partir. Tout est adapté aux besoins de votre groupe et des personnes qui le constituent.

*Your mountain guide checks the weather and the itinerary to follow before leaving. Everything is tailored to the size of your group and the ages of its constituents.*

### > Il prend connaissance de votre niveau et de vos envies pour choisir l'itinéraire adapté.

*Your mountain guide takes note of your level and your wishes in order to choose the best suited itinerary.*

### > Il est responsable de la sécurité du groupe. Il est équipé, diplômé donc habilité à réagir en conséquence.

*He is responsible for the safety of the group and is equipped and qualified in case of emergency.*

Retrouvez la liste des accompagnateurs en page 15.

*Find the list and contact information for all of our guides on page 15.*



## LÉGENDE



Randonnée pédestre / Pedestrian hikes



Randonnée à VTT / VTT VAE / Mountain bike



Chasse au trésor / Geocaching  
*Treasure Hunting*



Biathlon (en version été)  
*Biathlon (summer version)*



Parapente / Paraglider



Escalade / Climbing



Via ferrata / Via cordata



Tir à l'arc / Archery



Sylvothérapie / Forest therapy



Trotinette électrique  
*Electrically powered scooter*



Transport de bagages / Luggage transport



Rando photo / Hike for photography



Sorties à thèmes : cueillette champignons, ornithologie, ...  
*Themed outings: mushroom picking, fruit picking etc.*



Rando dégustation / Hike with tasting



Stage de survie / Survival course

# Partez... bien accompagnés!

Discover our mountains in good company

## LES ACCOMPAGNEURS EN MONTAGNE

Mountain guide

### Destination La Bresse Hautes Vosges



BUREAU MONTAGNE  
HAUTES-VOSGES  
+33 (0)6 85 07 13 06  
[www.bmhv.com](http://www.bmhv.com)



CHAM' VOSGES  
+33 (0)6 75 41 50 91  
[www.cham-vosges.com](http://www.cham-vosges.com)



Dom BREUSCH  
+33 (0)6 76 70 27 83  
[www.dombreusch.com](http://www.dombreusch.com)



GAMBALADONS  
Karen et Pierre  
+33 0(6) 45 00 68 23  
[www.gambaladons.fr](http://www.gambaladons.fr)



Gilles GOUNANT  
+33 (0)6 88 60 92 63



Laurent CAHON  
+33 (0)6 73 33 31 35



Pierre-Yves MANSUY  
+33 (0)6 86 82 71 23  
[www.pym-accompagnateur.fr](http://www.pym-accompagnateur.fr)



VERTICALES VOSGES  
+33 (0)6 37 87 29 02  
[www.verticales-vosges.com](http://www.verticales-vosges.com)

### Aux alentours



SENS À SONS NATURE  
+33 (0)6 06 41 86 49  
[www.sens-a-sons-nature.com](http://www.sens-a-sons-nature.com)

## PRESTATAIRES D'ACTIVITÉS

Activity providers



BOL D'AIR  
+33 (0)3 29 25 62 62  
[www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr)



ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS  
+33 (0)3 29 25 41 56  
[www.esf-labresse.com](http://www.esf-labresse.com)



GREEN MOJO  
+33 (0)6 68 01 02 68  
[www.greenmojo.fr](http://www.greenmojo.fr)



RANDOMOTOBIKE  
+33 (0)6 81 21 05 70  
[www.randomotobike.fr](http://www.randomotobike.fr)



VOSGES DANS L'VENT  
+33 (0)3 29 41 69 11  
[www.vosges-dans-le-vent.com](http://www.vosges-dans-le-vent.com)



FRANCE TACTICAL GEAR  
+33 (0)9 70 66 72 80  
[www.survie.fr](http://www.survie.fr)  
[francetacticalgear.com](http://francetacticalgear.com)

## AGENCE DE VOYAGE POUR VOS ACTIVITÉS

Travel agency for your activities



BIKE TOURS VOSGES  
+33 (0)7 69 89 57 42  
[www.biketoursvosges.com](http://www.biketoursvosges.com)



# SE BALADER AUTREMENT

Visit our mountains in a different manner



Si vous êtes amateurs de nouvelles expériences, testez le gyropode, la trottinette électrique, le quad,... De drôles d'engins sont là pour vous permettre de vivre un moment mémorable. Alors, ça vous tente ?

*If you are looking for a thrill and an exceptional way to discover our gorgeous mountains, look no further. Segway, electrical scooter, quad, snowmobile... you name it, we most probably have the option! So, tempted to try?*



## GYROPODE / Segway

Balade en pleine nature, insolite et sans effort. Accessible à tous, le gyropode vous offrira des randonnées tout terrain vers les plus beaux points de vue.

*Insolit and effortless Walks in natur. access to all. Gyropode will offer you walks with the most beautiful views.*

Toute l'année sur réservation.  
All the year by reservation.

**Gambaladons**  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)6 45 00 68 23 – [www.gambaladons.fr](http://www.gambaladons.fr)

## TROTTINETTE ÉLECTRIQUE TOUT TERRAIN

*Electrically powered scooter*

Retrouvez la liste des loueurs en **page 22**.  
*List of equipment rental on page 22.*

Pour une sortie accompagnée, retrouvez les accompagnateurs en **page 15**.

*For an accompanied outing, find the mountain guides on page 15.*

La pratique des sports mécaniques est réglementée dans les communes et autorisée uniquement sur les voies ouvertes à la circulation routière.

*The practice of motor sports is regulated in the municipalities and authorized only on roads open to road traffic.*

## LE COL DE LA SCHLUCHT

Situé à 1139 m d'altitude, le Col de la Schlucht est l'un des principaux cols du Massif des Vosges ; il fait communiquer le département des Vosges avec celui du Haut-Rhin. Bordée par la Réserve Naturelle Nationale du Frankenthal-Missheimlé, la Schlucht est traversée par le fameux GR5, ce sentier de grande randonnée qui traverse le massif des Vosges du nord au sud. C'est aussi une station 4 saisons qui permet de partir à la découverte de la grande crête des Vosges et de ses vallées vosgiennes et haut-rhinoises. Sur place, le bâtiment d'accueil du « Tétras 1139 » vous accueille pour vous informer sur les richesses patrimoniales du territoire.

## TROTTINETTES ÉLECTRIQUES DE MONTAGNE GREEN MOJO



Profitez du silence de la mobilité douce (max 25 km/h) sur des parcours ludiques, adaptés aux saisons et à la biodiversité, et contemplez les lacs, sommets et panoramas vosgiens. Environ 20 km en autonomie avec GPS ou avec guide (en option). Formule avec repas gastronomique. Location de VTT électriques.

*Around 20km independently with GPS or with guide. Greedy trip formula available. Rental of electric mountain bikes.*

Ouvert toute l'année sur réservation.  
Open all year by reservation.

**5D ancienne route de Vologne – 88250 LA BRESSE**  
+33 (0)6 68 01 02 68  
[www.greenmojo.fr](http://www.greenmojo.fr)



Pour plus d'informations,  
scannez-moi !

# TOUS À VÉLO

*To each his (or her) bike*

Que vous soyez bon grimpeur ou petit pédaleur, partez à la découverte des Hautes-Vosges sur nos nombreux circuits VTT ou sur notre piste cyclable.

*Whether you're a good climber or a beginner, set off to discover the Hautes-Vosges on our many mountain bike trails or on our cycle path.*

## ACCUEIL VÉLO, UN LABEL « TOUT CONFORT »



*Accueil Vélo, a label that guarantees ultimate comfort*

Besoin d'une halte technique, de remplir votre gourde, de recharger la batterie de votre vélo, d'un « dodo » pour la nuit, ou tout simplement d'un conseil ?

Ayez le bon réflexe et choisissez un de nos prestataires labellisés « Accueil Vélo ».

Pour plus d'infos, contactez l'Office de Tourisme :  
**tourisme@labresse.net**  
**03 29 25 41 29**

*Need to make a pit stop to fill your water bottle, recharge the battery of your bike, sleep for the night, or simply for advice? Have the right reflex and choose one of our service providers labeled «Accueil Vélo».*

*For more information, don't hesitate to e-mail us at [tourisme@labresse.net](mailto:tourisme@labresse.net) or by phone at 03 29 25 41 29.*

## VÉLOROUTE ET VOIE VERTE

*Cycling track*

À La Bresse Hautes Vosges, vous pouvez profiter d'une piste multi-activités sur laquelle se pratique le vélo, le roller, la trottinette et tout autre 2 roues non motorisé. Elle vous permettra de découvrir notre territoire de Vagney à La Bresse tout en douceur.

*In La Bresse Hautes Vosges, you can enjoy a multi-activity track reserved for all non-motorized 2-wheelers. Here, come enjoy the scenery by bicycle, rollerblades, or scooters in total safety.*

## POUR PRÉPARER VOTRE CIRCUIT À VÉLO

10€

*To prepare your circuit*

**Topoguide de 20 circuits cyclo** à la découverte des Hautes-Vosges (labellisés cycloport FFC).

*A topoguide of 20 cyclo circuits in the form of individual index cards. This tool will help you discover La Bresse Hautes Vosges in all tranquility.*

**En vente dans les Offices de Tourisme.**

*On sale in Tourism Offices.*

# TOUS À VÉLO

To each his (or her) bike



Et si vous veniez sillonner nos belles montagnes à VTT ?

Déconnexion totale assurée pour un pur moment d'évasion et de liberté.

Venez profiter de plus de 400 km de circuits VTT/ VTTAE balisés sur les Hautes-Vosges pour tous niveaux.

*What if you came to tour our beautiful mountains or simply enjoyed sightseeing the beauty of our many lakes on a mountain bike? Total disconnection mixed with the adrenaline of speed and descent, come discover La Bresse Hautes Vosges and soak in this delicious sense of escape and freedom.*

*Throughout the Hautes-Vosges, come and enjoy over 400 km of mountain bike circuits that are specifically marked, perfectly adapted to various levels of difficulty and experience.*

## VTT-VTTAE

*Mountain bike*

En VTT, VTT enduro, VTT à assistance électrique, vélo de route, pour des cours particuliers, sorties en groupe...

**Contactez les moniteurs pour une sortie personnalisée** (liste en page 15).

*Mountain biking, enduro biking, electrically assisted biking, road biking, for private lessons, group rides. Contact the instructors for a personalized outing on page 15.*

## PLAN DES CIRCUITS

*CIRCUIT MAP*

Carte disponible gratuitement dans les Offices de Tourisme.

*The circuit map is available, free of charge, in our Tourism Offices.*

Gratuit  
Free



## À VOTRE SERVICE !

La location du Bike Park vous propose une large gamme de VTT de descente et de VTT électriques, ainsi que toutes les protections nécessaires. Vous trouverez également dans sa boutique des articles de sport et streetwear.

*The Bikeshop rental offers you a wide range of downhill mountain bikes and electric mountain bikes.*

## LE BAR/RESTAURANT LE SLALOM

vous accueille toute la journée. Profitez d'un moment de détente plein sud en terrasse pour déjeuner ou autour d'un verre.

*Bar and restaurant : Le Slalom.*



# LA BRESSE-HOHNECK

## Terre de VTT

### BIKE PARK

Faites le plein de sensations fortes ! Dévaldez en VTT de descente les 10 pistes du Bike Park. De la piste débutant aux pistes freerides, il y en a pour tous les niveaux!

**Petit + :** *des cours de pilotage avec des moniteurs diplômés pour s'initier au VTT DH.*

Les pistes du Bikepark requièrent des notions de pilotage plus ou moins élevées. VTT et équipements disponibles à la location Bikeshop.

*Hurtle down the 10 trails of the Bikepark on a downhill mountain bike. From beginner to freeride tracks, there is something for all levels!*

### VTT CROSS-COUNTRY

Envie d'une sortie VTT sportive ? Direction le télésiège Vologne Express avec votre VTT, pour rejoindre les 6 itinéraires cross-country. Parcourez les chemins qui sillonnent la montagne entre chaumes et forêts.

*Cross-country mountain bike routes from the «vologne express» chairlift.*

### VTT ÉLECTRIQUE

Atteignez les sommets sans effort ! Arpentez les sentiers en VTT électrique afin d'apprécier pleinement les paysages et de profiter de la quiétude de la nature...

**Petit + :** *des excursions accompagnées par un guide de montagne pour découvrir lacs, crêtes, hautes chaumes, patrimoine et terroir local.*

*Electric mountain bike trails to fully appreciate the landscapes and enjoy the tranquility of nature...*

### INFOS ET RÉSERVATION :

Location du Bike Park : +33 (0)3 29 25 60 59 (à partir de 8 ans)

Horaires d'ouvertures sur le site internet. / *Timetable on the website.*

Station La Bresse-Hohneck

88 route de Vologne - 88250 LA BRESSE

[www.labresse.labellemontagne.com](http://www.labresse.labellemontagne.com)

## Partez... bien équipés !

*The right equipment for all your activities*

### POUR LOUER VOTRE MATÉRIEL

*To rent your equipment*



**GREEN MOJO**

5d ancienne route de Vologne –

88250 LA BRESSE

**+33 (0)6 68 01 02 68**

[www.greenmojo.fr](http://www.greenmojo.fr)



**LOCATION DU BIKE PARK**

Station La Bresse–Hohneck

88 route de Vologne

88250 LA BRESSE

**+33 (0)3 29 25 60 59**

[www.bikepark-labresse.labelle-montagne.com](http://www.bikepark-labresse.labelle-montagne.com)



**PLANET' EVASION**

73 boulevard de Colmar

88400 GERARDMER

**+33 (0)3 29 63 03 62**

[www.planet-evasion.fr](http://www.planet-evasion.fr)

## LÉGENDE

-  VTT classique / Mountainbike
-  VTT descente ou DH, enduro  
*Mountain bike downhill or DH, enduro*
-  Vélo à assistance électrique  
*Bike with Electric assistance*
-  Vélo de route / Cycling
-  Vélo enfant / Children's bicycle
-  Casque / Helmets
-  Atelier de réparation  
*Bicycle repairing shop*
-  Trotinette électrique  
*Electric scooter*
-  Accessoires autour du vélo :  
protection DH, casques  
*Accessories around the bike :  
DH protection, cart*



## SPORTS PASSION

**Boutique spécialisée dans la vente, la location et la réparation de cycles : route, VTT musculaire, électrique, adulte, enfant.**

*Shop specializing in the sale, rental and repair of cycles.*

Informations et tarifs des locations disponibles sur le site internet.

### HORAIRE D'OUVERTURE :

> **Hors saison** du mardi au samedi de 9h à 12h  
et de 14h à 19h

> **Vacances scolaires été** tous les jours 9h à 12h  
et de 14h à 19h sauf le dimanche après-midi

**3 rue du Hohneck**

**88250 LA BRESSE**

**+33 (0)3 29 25 68 05**

[www.sports-passion](http://www.sports-passion)

Faites le plein  
d'aventures !



## EN ÉTÉ COMME EN HIVER, LA BRESSE-HOHNECK

VOUS PROPOSE DE PROFITER  
DU GRAND AIR À TRAVERS DES  
ACTIVITÉS ACCESSIBLES À TOUS.

### Des activités familiales en été...

#### LUGE SUR RAILS

### SCHLITTE MOUNTAIN

La luge sur rails invite les petits et les grands à réaliser de folles descentes en duo ou en solo. Sa boucle de 900m, ses virages relevés et sa vrille à 340° raviront les aventuriers ! À partir de 3 ans.

*A sled on rail for youth as well as adults «new generation».*

#### BALADES

### EN PASSANT PAR...

Embarquez sur le télésiège Vologne Express et partez en balade, à la découverte du massif des Vosges, de ses forêts et de ses paysages magiques... De quoi vous en mettre plein les yeux au grand air !

**Petit + :** 4 balades familiales avec tracé GPX et un jeu de piste Rose et Louis pour les enfants.

*Walks from the «Vologne Express» chairlift to discover the Massif des Vosges.*

#### RIEN QUE POUR LES ENFANTS !

### ATTRACTIONS WAUOLAND

Parcours aventure, structure gonflable, trampolines, mini pelleuse, un petit paradis de jeux pour les mini-aventuriers ! Et pendant que les enfants se régalaient, profitez d'une pause détente sur la terrasse du Bar/Restaurant Le Slalom. Accessible de 4 à 12 ans.

*Inflatable structure, trampoline, small travel of adventure... Accessible from 4 to 12 years old.*

Horaires d'ouvertures sur le site internet

*Timetable on the website*

Station La Bresse-Hohneck

88 route de Vologne - 88250 LA BRESSE

[www.labresse.labellemontagne.com](http://www.labresse.labellemontagne.com)



### ... comme en hiver !

#### DU SKI...

La Bresse-Hohneck en hiver, c'est le plus grand domaine skiable du massif avec 33 pistes, 6 télésièges, 7 téléskis, et 2 tapis roulants. C'est également du ski en aurore et en nocturne, de 6h à 21h45, des espaces ludiques et détente, des animations toute la saison !

*La Bresse-Hohneck in winter is the largest ski area in the massif. It's also dawn ski from 6 to 9:45 a.m., fun and relaxation areas.*

#### ... ET BIEN PLUS !

Luge sur rails avec la Schlitte Mountain, bouées sur neige avec The Flying Donuts ou balade en raquettes, découverte des coulisses de la station... Et bien sûr, de quoi se restaurer au Bar/Restaurant Le Slalom, à la Kabine à burgers, ou au Kiosque, une boutique, la location Skishop...

*Sled on rail Schlitte Mountain, snowtubing,... And the Bar/Restaurant Le Slalom or the Kabine à burgers,...*

# DANS LES AIRS

*In the air*

○ Sortie « Je grimpe en famille »

Grimper, se hisser, ascensionner... les amateurs d'escalade pourront profiter de nombreux sites naturels présents dans les Hautes-Vosges.

*In the Hautes-Vosges, climbing enthusiasts can enjoy many natural or outdoor sites.*

## ESCALADE

*Climbing*

**En intérieur :** mur artificiel au Complexe Piscine de La Bresse réservé aux personnes sachant pratiquer et disposant de leur propre matériel.

Réservation à l'Office de Tourisme de La Bresse.

### SITES D'ESCALADE EXTÉRIEURS RECONNUS ET CONVENTIONNÉS :

#### ➤ LA BRESSE :

- Les Écorces  
(hauteur de 15 m pour bons grimpeurs)
- Les Roches Beuty  
(hauteur de 20 m pour tous niveaux)
- Le Moutier des Fées  
(hauteur de 20 m pour tous niveaux)

#### ➤ SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE :

Base de loisirs, libre accès hors saison

#### ➤ VENTRON :

La Roche des 4 Clochers

➤ *Topo Est'calade en vente dans les Offices de Tourisme : 28 €*

*Indoor artificial wall at the Swimming Pool Complex at La Bresse for people who know how to practice and have their own equipment. Reservation at La Bresse Tourist Office.*

#### **Agreed outdoor climbing sites :**

##### ➤ La Bresse :

- Les Écorces (height of 15 m for good climbers)
- Les Roches Beuty (height of 20 m for all levels)
- Le Moutier des Fées (height of 20 m for all levels)

➤ *Saulxures-sur-Moselotte : leisure base, free access off-season*

➤ *Ventron : La Roche des 4 Clochers*

➤ *Topo Est'calade for sale at the Tourist Office : 28 €*



## POUR ALLER PLUS HAUT

*To go higher*

Différentes possibilités d'encadrement s'offrent à vous : initiation à l'escalade, escalade de bloc, via cordata, via ferrata, traversées d'arêtes et escalade de grandes voies. Information et réservation auprès des moniteurs d'escalade (liste en **page 15**).

*Different outdoor activities accompanied available to you : initiation to climbing, bouldering, via cordata, via ferrata, ridge crossings and multi-pitch climbing. Information and booking with climbing instructors (list on **page 15**).*



# Soyez... HORS SOL!

Aboveground



## LE PORTALEDGE

NOUVEAU !

Suspendu au bord d'une falaise, découvrez de nouvelles sensations. Cette expérience verticale vous offre une vue époustouflante sur les montagnes ; tout en restant en parfaite sécurité avec un moniteur d'escalade diplômé d'État.

*Discover new sensations with this vertical experience, hanging on the edge of a cliff that offers a breathtaking view of the Massif.*

Verticales Vosges  
+33 (0)6 37 87 29 02

[www.verticales-vosges.com](http://www.verticales-vosges.com)

## GRIMPE D'ARBRE

Escalade d'arbres grâce aux techniques de sécurité d'élagage.

*Tree climbing using safe pruning techniques.*

Pass' à Gé

20 Chemin des Hauts-Rupts - Lieu Dit les Bas-Rupts  
88400 GÉRARDMER

+33 (0)7 78 84 11 06 - [www.pass-a-ge.com](http://www.pass-a-ge.com)

## PARAPENTE / Paraglider

> Pour vous initier ou vous perfectionner au parapente : coordonnées des moniteurs en **page 15**.

> *To introduce you or perfect you in the paragliding : instructor contact details on **page 15**.*



## VOSGES DANS L'VENT



Ecole de parapente, baptêmes, stages tous niveaux... Venez partager notre passion ! En hiver, location de ski. Venez essayer nos snowscoot en location.

*Paragliding school, first flights, courses for all levels... Come and share our passion! In winter, ski rental. Come and try our snowscoot rentals.*

Sur réservation / On reservation

11A rue de la 3<sup>ème</sup> DIA - 88400 GERARDMER  
+33 (0)3 29 41 69 11

[www.vosges-dans-le-vent.com](http://www.vosges-dans-le-vent.com)

# PETITS ET GRANDS AVENTURIERS

*For all of our adventure-seekers*

Toute la famille a besoin de sauter, glisser, jouer et rigoler ? Rendez-vous dans nos parcs de loisirs et gravez vos plus beaux souvenirs de vacances ensemble.

*The entire family loves to jump, play and laugh? Come discover our leisure parks and create amazing vacation memories.*

## ESPACE DE LOISIRS

### WIIDOO GLISS

Venez vous amuser en famille et partager des aventures chez Wiidoo'Gliss, votre station de montagne à La Bresse !

Luge d'été/bouées, trottinette tout terrain, girouette d'été, sentier des sens, chasses aux trésors, « ventrigliss », cascade enchantée, toboggans, village des trolls, escape game... De nombreuses activités vous attendent ! Les petits comme les grands sont invités à se détendre et à profiter de l'instant.



Ici, les mots d'ordre sont « **Amusez-vous !** », « **Reconnectez-vous avec la nature** », « **Détendez-vous** » !

Pour vivre ces aventures magiques, au milieu des Hautes-Vosges et dans une nature préservée, vous pourrez également profiter des gourmandises salées ou sucrées de notre chef Wiidoo ainsi que de ses boissons rafraîchissantes.

*Leisure park for young and old with different activities: tubing (summer sled on buoy), girouette sliding), scooter, treasure hunts, orientation courses, barefoot path, mini-golf, wooden games slide run, escape game.*

Horaires d'ouverture sur le site internet.

*Timetable on the website.*

**38 route de Lispach – 88250 LA BRESSE**

**+33 (0)6 38 02 06 45**

**[www.wiidoo.gliss.com](http://www.wiidoo.gliss.com)**



**Bol d'air**  
Parc de loisirs & Hébergements insolites

## CÔTÉ ENFANTS

### LE «PACK PATROUILLE»

Spécialement créée pour les mini-aventuriers, cette offre leur permet de vivre une journée d'aventures avec : Parc d'Aventure, Bois des Lutins et Fantasti'Kid. Le tout à un prix mini (lui aussi).

### FANTASTI'KID

Le vol comme l'oiseau pour les enfants de 15 à 35 kg. Un aller-retour en position assise ou allongée pour une descente de 200 m sous le regard permanent des parents.

### BOIS DES LUTINS

Un espace d'évasion et de partage en famille. Enfants et adultes évoluent ensemble de cabanes en cabanes dans les arbres, dans un spectaculaire univers de filet surplombant une multitude de jeux, d'expériences et de découvertes insolites.

### PARC D'AVENTURE

Activité d'arbres en arbres accessible à tous dès 3 ans. Parcours et exercices de tous types et de tous niveaux, jusqu'au parcours sportif. Des sensations pour tous. L'entrée Parc d'Aventure donne accès aux parcours des aventuriers, sentiers pieds-nus et Big Air Jump.

Snack des Aventuriers et Food Truck sur place.

*Thrilling multi-activity park for the whole family with Fantasticable zipline), Bol d'Air Line (zipline), Propuls'air, bungee jumping, Hélicopt'air, Explor Games®, Parc des aventuriers (tree climbing), Barefoot trail, Big air jump, Bois des Lutins (recreational park).*



## PARC DE LOISIRS

# BOL D'AIR

### CÔTÉ SENSATIONS :

- **LE FANTASTICABLE** : une tyrolienne d'1 km 350 qui peut également se vivre à deux ! Un vol au-dessus des arbres à près de 100 km/h.
- **LA BOL D'AIR LINE** : tyrolienne à virages, un slalom à couper le souffle entre les sapins. Unique en France !
- **LE SAUT À L'ÉLASTIQUE** : l'adrénaline d'un plongeon de 20 m au-dessus de la rivière.
- Et également : Explor Games®, Vol biplace Parapente, Propuls'Air, Hélicopt'Air.

Horaires, infos et réservations sur [www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr)  
Timetable on the website.

78 rue du Hohneck  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 62 62  
[www.bol-d-air.fr](http://www.bol-d-air.fr)

Le plein de sensations fortes pour toute la famille... c'est chez Bol d'Air !





## AÉROTRAMPOLINE – JEUX GONFLABLES

Structures gonflables jusqu'à 14 ans, trampolines élastiques, manège cri-cri.

*Inflatable structures, bungee trampolines, carousel...*

Ouvert pendant les vacances d'été.

*Open during the summer holidays.*

2A rue des Proyes  
882520 LA BRESSE  
+33 (0)6 12 78 34 41  
ou (0)6 79 40 63 52  
[www.aero-trampoline.com](http://www.aero-trampoline.com)

## LE MANOIR MAUDIT

Parcours horrifique interactif type maison hantée, café/restaurant thématique et escape game pour tous.

*Interactive horror trail, themed café/restaurant and escape game.*

373 rue Maurice Mougeot  
88600 LAVAL SUR VOLOGNE  
+33 (0)6 87 99 19 92  
[www.lemanoirmaudit.com](http://www.lemanoirmaudit.com)

## PARC ARBRE AVENTURE

Sur les rives du lac de Kruth Wildenstein, parc dans les arbres et tyrolienne de 300m au dessus du lac.

*On the shores of the Kruth Wildenstein lake, a tree park and a 300m zip line over the lake.*

Ouverture d'avril à octobre.

*Open from April to October.*

Lac de Kruth Wildenstein – 68820 KRUTH

+33 (0)3 89 82 25 17

[www.parcarbreaventure.com](http://www.parcarbreaventure.com)

## FRAISPERTUIS-CITY

Parc d'attractions situé dans les Vosges qui vous propose plus de 35 attractions. Du plus petit au plus grand, faites le plein de sensations !

*Fraispertuis is an amusement park with over 35 attractions that will surely satisfy the entire family.*

Ouvert d'avril à septembre (selon calendrier d'ouverture).

*Open from April to September (depending on the weather).*

50 rue de la Colline des Eaux – 88700 JEANMENIL

+33 (0)3 29 65 27 06

[www.fraispertuis-city.fr](http://www.fraispertuis-city.fr)

## MAISON DES SONS NATURE

*Musical Path – Sens à Son*

Un lieu où se mêlent musique, contes et sons de la nature composées et interprétées par Sylvie Triboulot dans différentes salles ou lors de randonnées.

*A place where music, storytelling and the sounds of nature come together, to listen to comfortably indoors, or to explore on the Nature Sound Trail.*

Ouverture à partir du printemps 2024.

*Opening from spring 2024*

88120 SAPOIS

+33 (0)6 06 41 86 49

[www.sens-a-sons-nature.com](http://www.sens-a-sons-nature.com)

## LEARN-O

*Musical Path – Sens à Son*

Jeu d'orientation, de prise de décision, de mémorisation, d'observation, de collaboration. Muni d'un doigt « connecté », vous vous déplacez sur un espace de jeu en pleine nature. Cette activité permet de découvrir le territoire de manière originale.

*A game of orientation, decision-making, memorization, observation and collaboration.*

88120 SAPOIS

+33 (0)6 06 41 86 49

[www.sens-a-sons-nature.com](http://www.sens-a-sons-nature.com)

## JEUX EXTÉRIEURS POUR ENFANTS EN ACCÈS LIBRE

*Playgrounds*

➤ **CORNIMONT** : Square de Saulcy, face à l'église  
*In front of the church*

➤ **LA BRESSE** : derrière le Complexe Piscine et aux abords de la Maison de La Bresse.  
*Behind the swimming pool complex and around the Maison de La Bresse.*

➤ **SAULXURES-SUR-MOSELOTTE** : base de loisirs, libre accès hors saison.  
*Recreational Base, free access off-season.*

➤ **VAGNEY** : Place de la Libération

➤ **VENTRON** : Chemin du Plain

## LA FERME AVENTURE



**20 Ans Grandeur Nature !** Premier parc de loisirs pieds nus de France et berceau des nuits insolites Vosgiennes ce gigantesque terrain de jeu de huit hectares offre labyrinthes, parcours dans les arbres, escapes-game, aire de jeux et toboggan aquatique, parcours aventuriers, sentier pieds nus, forêt enchantée, mini ferme... une destination familiale par excellence !

> **Le prix d'entrée comprend l'accès à toutes les attractions du parc pour la journée : 15,50 /14 €**

*The first barefoot amusement park, 8 hectares of playgrounds, between grasslands and forests.*

Jours et horaires d'ouverture, réservation nuits insolites sur le site internet. / *Timetable on the website.*

15 côte de Hardémont

88240 LA CHAPELLE AUX BOIS

+33 (0)3 29 30 11 79

[www.la-ferme-aventure.fr](http://www.la-ferme-aventure.fr)

[www.nuitsinsolites.com](http://www.nuitsinsolites.com)

# UNE MONTAGNE D'ACTIVITÉS FUN

*A mountain of fun activities*



**La Bresse Hautes Vosges c'est aussi un terrain d'activités fun et de jeux quasi inépuisable.**

*La Bresse Hautes Vosges is an almost inexhaustible field of fun activities and games.*

## L'AIRBOARD

Consiste à dévaler au ras du sol, à l'aide d'une bouée, la partie réception d'un tremplin de saut à ski.

*Consists of sliding down the landing part of a ski jumping hill at ground level.*

**Pass' à Gé**

**20 Chemin des Hauts-Rupts**

**Lieu Dit les Bas-Rupts**

**88400 GÉRARDMER**

**+33 (0)7 78 84 11 06**

**[www.pass-a-ge.com](http://www.pass-a-ge.com)**

## SCHLITTE MOUNTAIN

Une luge sur rail nouvelle génération pour petits et grands, qui fonctionne été comme hiver.

*A sled on rail for youth as well as adults « new generation » which works summer and winter.*

**Station La Bresse – Hohneck**

**88 route de Vologne**

**88250 LA BRESSE**

**+33 (0)4 79 84 37 15**

**<http://labresse.labellemontagne.com>**



## UNE PETITE PÉTANQUE ?

*Bowlgame*

**Terrain de pétanque en libre accès :**

- **CORNIMONT :** La Sermande.
- **LA BRESSE :** rue des Champions, près du gymnase.  
*Near the gymnasium.*
- **SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE :**  
rue Jules Ferry, derrière l'espace Jonquille  
et à la base de loisirs.  
*Behind «espace Jonquille» and at the leisure center.*
- **VAGNEY :** place de la Libération.
- **VENTRON :** derrière l'église. / *Behind the church.*

## BIATHLON ÉTÉ

*Summer biathlon*

Tir à la carabine associé à du VTT ou de la marche à pied.

Retrouvez la liste des accompagnateurs en page 15.

*Rifle shooting associated with the mountain biking or walking.*

*Find the list of mountain guides on page 15.*



## VOUS ÊTES PLUTÔT TENNIS ?

### ➤ LA BRESSE :

2 courts intérieurs à la Halle des Congrès et 2 courts extérieurs à la Vertbruche, route du Lac des Corbeaux. Prévoir raquettes et balles.

*In La Bresse, 2 indoor tennis courts in the Congress Hall and 2 outside courts in la Vertbruche, route du Lac des Corbeaux. Plan rackets and balls.*

Réservation à l'Office de Tourisme de La Bresse.

*Reservation at the La Bresse Tourist Office.*

### ➤ SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE :

Rue Hamoir sur Ourthe, près de la salle polyvalente. Prévoir raquettes et balles.

*In Saulxures-sur-Moselle, rue Hamois sur Ourthe, near the multipurpose hall. Don't forget to bring your tennis gear: rackets and balls.*

Réservation à l'Office de Tourisme de Saulxures.

*Reservation at the Saulxures Tourist Office.*

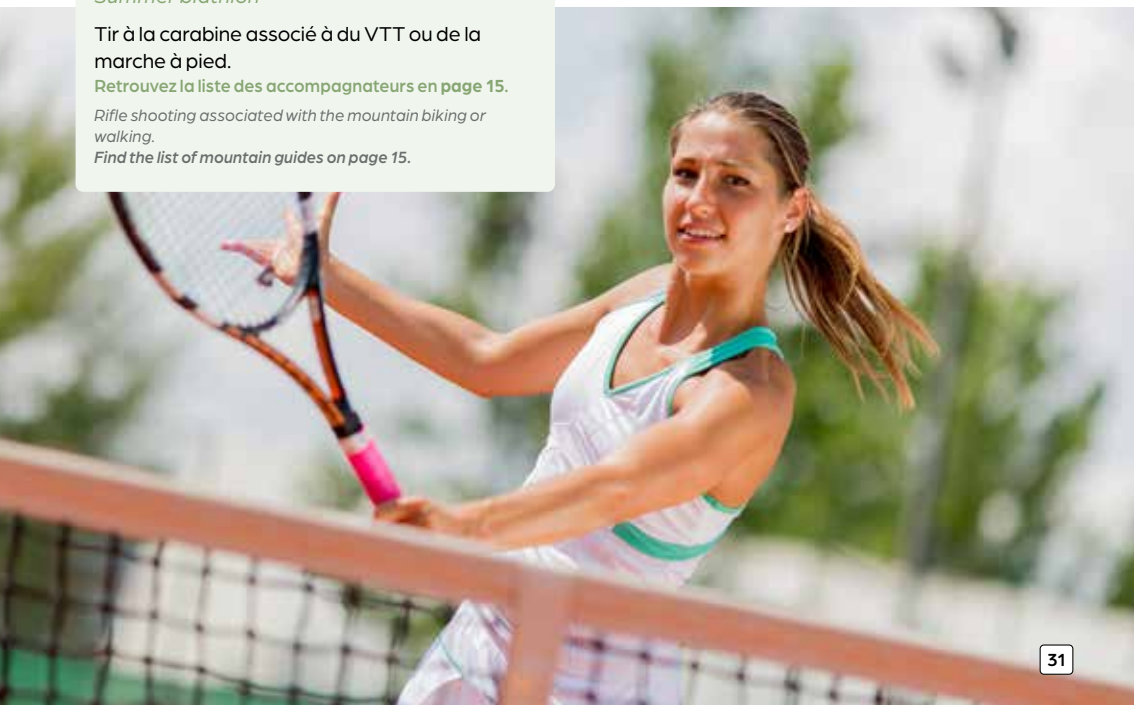
### ➤ VAGNEY :

2 courts extérieurs place de La Libération. Prévoir raquettes et balles.

*At Vagney, 2 outside courts Place de La Libération. Don't forget to bring your tennis gear: rackets and balls.*

Réservation à l'Office de Tourisme de Vagney.

*Reservation the Vagney Tourist Office.*



## PAINTBALL, LASERGAME ET LASERKART

Paintball en extérieur dès 12 ans et laser game dans un labyrinthe intérieur dès 7 ans.

*Paintball outdoor from 12 years old and laser game in a indoor labyrinth from 7 years old.*

Défiiez vos amis comme dans Mario kart dans 600m<sup>2</sup> de labyrinthe intérieur.

*Play real life Mario Kart with your friends, inside a 600m<sup>2</sup> indoor labyrinth.*

### PLANET EVASION

73 Bvd de Colmar

88400 GÉRARDMER

+33 (0)3 29 63 03 62

[www.planet-evasion.fr](http://www.planet-evasion.fr)

## BOWLING

4 pistes, jeux divers et bar.

*4 bowling tracks, various games and a bar.*

Tous les jours de 15h à 23h sans réservation.

*Every day from 3 p.m. to 11 p.m. without reservation.*

2A rue des Proyes

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 28 65 51 ou (0)6 41 22 42 86

[www.bowlinglabresse.fr](http://www.bowlinglabresse.fr)

## SKATEPARK

➤ **CORNIMONT** : à proximité de la Voie Verte.

*Near the «Voie Verte».*

➤ **LA BRESSE** : rampe en accès libre à proximité du stade de foot des Champions.

*Ramp in free access close by the champions stadium.*

➤ **SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE** :

Devant la salle polyvalente.

*In front of the multipurpose room.*

➤ **VAGNEY** : place de la Libération.

➤ **VENTRON** : chemin du Plain.

## TIR À L'ARC

Archery

Pour une séance en intérieur ou en extérieur en famille ou entre amis, retrouvez la liste des moniteurs **page 15**.

*Whether it's with friends or family, outdoors or indoors, find the list of instructors on **page 15**.*





# ROULEZ DES MÉCANIQUES

Motor sports



## MOTOS ET TROTINETTES ÉLECTRIQUES RANDOMOTOBIKE



Pour les amateurs de sports mécaniques,  
tout un panel d'activités s'offre à vous :  
quad, moto trial, moto électrique...

Faites votre choix !

Quad, trial motorcycle, electric motorcycle...  
Make your choice!

Venez découvrir les Vosges autrement, en pleine nature avec nos 2 roues électriques tout terrain ! Vous serez accompagnés d'un guide diplômé afin de profiter au maximum de la randonnée, sans avoir à se soucier de l'itinéraire.

*Guided tour by electric motorcycle through the magnificent landscapes of the Vosges*

Ouvert de mars à novembre, sur réservation.

*From March to November, by reservation.*

Rue des Deux ponts  
88120 JULIENRUPT  
+33 (0)6 81 21 05 70  
[www.randomotobike.fr](http://www.randomotobike.fr)

○ Quad de mieux pour s'amuser ?



## QUAD ET MOTO TRIAL

*Quad or trial motorbike*

Initiation, cours particuliers, randonnée trial et quad, stages techniques, quad biplace... dès 6 ans. Equipements fournis.

*Initiation, private lessons, trial and quad rides, technical courses,... from 6 years old. Equipment provided.*

Ouverture d'avril à novembre.

*Open from April to November.*

**MOTO 88 – Col de Grosse Pierre**

**67 route de Gérardmer**

**88250 LA BRESSE**

**+33 (0)3 29 25 58 46**

**[www.motos88.com](http://www.motos88.com)**



## KARTING

### MANACHA KART

Piste extérieure de 600m avec activités pour les enfants à partir de 3 ans.

*Outdoor track of 600 m with specific activities for children from 3 years old.*

**2 Col du Plafond – 88430 GERBEPAL**

**+33 (0)3 29 57 03 18**

**[www.manachakart.com](http://www.manachakart.com)**

### L'INDYKART

Karting couvert, doté d'un tableau numérique qui affiche vos performances en temps réel !

*Covered karting, equipped with a digital scoreboard that displays your performance in real time !*

**31 Route de Sourdelot – 88160 LE MÉNIL**

**+33 (0)3 29 25 34 17**

**[www.lindykart.com](http://www.lindykart.com)**

# LES ANIMAUX, NOS MERVEILLEUX COMPLICES

*The animals, our marvelous  
accomplices*



**Les animaux nous permettent d'avoir un contact physique avec moins de communication verbale, comme c'est le cas dans les thérapies de soins par le contact animalier.**

Cette relation est totalement débarrassée des stéréotypes sociaux et de pression sociale et permet de développer tout un tas de compétences.

À La Bresse Hautes Vosges, qu'il s'agisse de vous mettre en selle, de profiter d'une balade en chien de traîneau ou tout simplement d'un moment de complicité, savourez une expérience unique. Venez à la rencontre de nos lamas ou rennes. Chez nous, on mise toujours sur l'originalité !

*Animals allow us to have physical contact with less verbal communication, as is the case in animal contact therapy.*

*This relationship is totally free of social stereotypes and social pressure and allows us to develop a whole range of skills.*

*At La Bresse Hautes Vosges, whether you want to get in the saddle, enjoy a dog sled ride or simply to enjoy a moment of complicity, come and discover many options for a unique and relaxing experience. Here, come meet our lamas or reindeers — yes, we always bet on originality at La Bresse Hautes Vosges!*

## BALADE À CHEVAL, À PONEY ET RAN'DOS D'ÂNES

*Horseback ride, pony ride, donkey ride*

### À CHEVAL CRINS DES VOSGES

Balade à cheval ou à poney en famille dès 2 ans. Randonnée d'un ou plusieurs jours. Selle handicapée acquise.

*Horse rides or to pony from 2 years old. Horse riding from one to several days.*

Sur réservation.  
By reservation.

**Col du Brabant**  
**88250 LA BRESSE**  
**+33 (0)6 82 80 56 39**  
 **crinsdesvosges**

## À CHEVAL LES ÉCURIES DU CHAMP DU VENT



Centre équestre et poney club, Les Écuries du Champ du Vent proposent des promenades et randonnées pour les familles à partir de 18 mois. Possibilité de séjours à la ferme pour les groupes et les colonies.

*Equestrian center and pony club, the stables of the Champ du Vent offer walks and hikes for families from 18 months. Possibility of farm stays for groups and colonies.*

7 chemin du Tandenet

88290 THIEFOSSE

+33 (0)3 29 24 56 48 ou +33 (0)6 65 49 33 09

[toushaval.fr](http://toushaval.fr)

## À DOS D'ÂNE FERME DES PRÉS EN BULLES

Location d'ânes de bât pour la balade et la randonnée. Marie et Deil vous conseillent sur le choix de votre compagnon de route et sur l'itinéraire de la 1/2 journée à plusieurs jours.

*Pack donkeys for hire for walks and hikes. Marie and Deil will advise you on your choice of companion and on your itinerary, from half a day to several days.*

8 chemin du Pré Claudel

88120 SAPOIS

+33 (0)3 72 73 50 12 ou +33 (0)6 73 18 19 15

[www.pres-en-bulles.fr](http://www.pres-en-bulles.fr)

## À DOS D'ÂNE CHAM'VOSGES

Location d'âne de bât pour une balade ou une randonnée en autonomie, à la 1/2 journée et journée.

*Donkey hire for walking and hiking in autonomy.*

88310 CORNIMONT

+33 (0)6 75 41 50 91

[www.cham-vosges.com](http://www.cham-vosges.com)



## CHIENS DE TRAINEAUX

*DOG SLED RIDE*

## CHIEN DE TRAINEAUX VOSGES

Découvrez la meute, balade en chien de traîneau en hiver comme en été. Réservation par SMS conseillée.

*Discover the pack, dog sledding in winter and summer. SMS booking recommended.*

+33 (0)6 08 17 56 85

[www.chiens-de-traîneau-vosges.com](http://www.chiens-de-traîneau-vosges.com)

## FERME PÉDAGOGIQUE

*EDUCATIONAL FARM*

## COMPLICITÉS ANIMALES

Visite guidée de la ferme pédagogique, goûter à la ferme, ateliers thématiques, balade en main avec des poneys, intervention de médiation animale.

*Farm visit, snack and pony ride.*

21 chemin des Petits Prés – 88310 VENTRON

+33 (0)6 63 68 44 89

 [Complicités Animales](https://www.facebook.com/Complicités-Animales)

## FERME PÉDAGOGIQUE

*EDUCATIONAL FARM*

## LA LICORNE À PLUMES

Mini-ferme bien-être et centre de médiation par l'animal. Venez vivre une rencontre de proximité avec les animaux miniatures : chèvres, moutons, lapins, poules, ânes... et leurs amis, vous attendent pour de jolis moments d'émotions !

*Mini-farm and animal mediation centre. Come and experience a close-up encounter with miniature animals.*

NOL – 88120 LE SYNDICAT

+33 (0)6 88 58 73 91

[www.laicorneaplumes.fr](http://www.laicorneaplumes.fr)

## NOS ANIMAUX INSOLITES

*Our unusual animals*

### FERME INSOLITE MONTAGNE DES LAMAS ET ALPAGAS

Découvrez un cheptel de 40 lamas et alpagas originaires de la Cordillère des Andes.

*Discover a herd of 40 llamas and alpacas.*

21 La Basse des Feignes

88250 LA BRESSE

+33 (0)6 07 97 87 98

[www.lecouchetat.fr](http://www.lecouchetat.fr)

### FERME INSOLITE LA FERME AUX RENNES

À 1096m d'altitude, 30 à 40 rennes déambulent le long d'un parcours pédagogique de 800m, avec vidéo de présentation.

*A herd of 30 to 40 reindeer are living in harmony with nature. An 800m educational course, with presentation videos.*

Auberge du Schantzwasen

Le Tanet

68140 STOSSWIHR

+33 (0)3 89 77 99 10

[www.lafermeauxrennes.com](http://www.lafermeauxrennes.com)

## NOS AUTRES FERMES

*Our other farms*

### AVEC DES CHÈVRES FERME SOUS LES HIEZ

Éleveur de chèvres angora, producteur de laine mohair en vente directe à la ferme : pelotes, kits à tricoter, bonnets, écharpes, ... Visite pour les groupes de plus de 8 personnes.

*Angora goat breeder, mohair wool producer, direct sale at the farm: pelites, knitting kits, hats, scarves, ... Visit for groups of more than 8 people.*

6 chemin dessous les Hiez

88310 CORNIMONT

+33 (0)6 61 45 91 97

[www.fermesousleshiez.fr](http://www.fermesousleshiez.fr)





Ça coule de  
**SOURCE**

*Water, water, everywhere*

○ Lac des Corbeaux

**Les lacs de montagne, les rivières et les cascades offrent un spectacle rafraîchissant et vivifiant... Certains n'auront de cesse de les contempler alors que d'autres pratiqueront les nombreuses activités autour de l'eau.**

*Mountain lakes, rivers and waterfalls offer a refreshing and invigorating spectacle... Some will not stop contemplating them while others will practice the numerous activities around water.*



# AU FIL DE L'EAU

Along the water

## AU GRÉ DES LACS DE MONTAGNE ET TOURBIÈRES...

Along the mountain lakes and bogs...

### TOURBIÈRE DE LISPACH / BOG OF LISPACH

Souvent surnommé « Le petit Canada », ce lac offre un paysage mystérieux et inoubliable. Le « sentier pédagogique » permet aux enfants et aux parents de découvrir l'un des plus beaux patrimoines naturels des Vosges.

*Often nicknamed «Little Canada», this lake offers a mysterious and unforgettable landscape. The «educational trail» allows children and parents to discover one of the most beautiful natural heritages of the Vosges.*

### LAC DE BLANCHEMER

Avec une superficie identique à celle du lac des Corbeaux, le lac de Blanchemer\* vous apportera le calme et la tranquillité. Vous y pêcherez la truite Fario, la perche, la tanche, le gardon et la carpe. Vous pouvez observer une tourbière flottante qui offre un refuge apprécié par les perches et les truites. Le nom de ce lac, « mer blanche », provient du reflet de la neige dans ses eaux en hiver.

*With a surface area identical to that of Lac des Corbeaux, the Lac de Blanchemer\* will give you peace and quiet. Here you can fish for Fario trout, perch, tench, roach and carp. You'll discover a floating peat bog which is dangerous to access but which offers a haven perch and trout.*

\* Route d'accès au lac de Blanchemer fermée en hiver.

\* Access road to Lac de Blanchemer closed in winter.

Retrouvez l'ensemble de nos lacs et cascades sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)



PRÉSERVONS  
L'EAU,  
RICHESSE DE  
NOTRE TERRITOIRE.

### PÊCHE / FISHING

Dans les Hautes-Vosges, pêchez en rivières, en ruisseaux ou dans les différents lacs présents sur le territoire.

*In High Vosges, go fishing in river, in brooks or in lakes.*

Achat de cartes à la journée ou à la semaine à l'Office de Tourisme de La Bresse.

*Purchase of cards at the La Bresse Tourist Office.*

Association de pêche de La Bresse :  
AAPPMA La truite des Hautes-Vosges  
[www.peche-labresse.fr/](http://www.peche-labresse.fr/)



## ... & DES CASCADES

and waterfalls

### CASCADE DE LA PISSOIRE

*La Pissoire waterfall*

Nichée au cœur de la forêt, cette cascade est modeste mais ravissante avec ses petits ponts de bois ! Une particularité est à signaler : c'est le ruisseau du Blancfaing qui alimente la cascade mais après celle-ci, il prend le nom de ruisseau de la Pissoire.

*Nestled in the heart of the forest, this waterfall is modest but charming with its small wooden bridges! A particularity is to be pointed out: it is the stream of Blancfaing which feeds the waterfall but after this one, it takes the name of stream of Pissoire.*

### LE SAUT DU BOUCHOT

Serpentant au cœur de la vallée de Rochesson, le Bouchot plonge à Sapois en une cascade de 28 mètres dans un cirque de toute beauté. Il viendra ensuite gonfler les eaux de la Moselotte à Vagney.

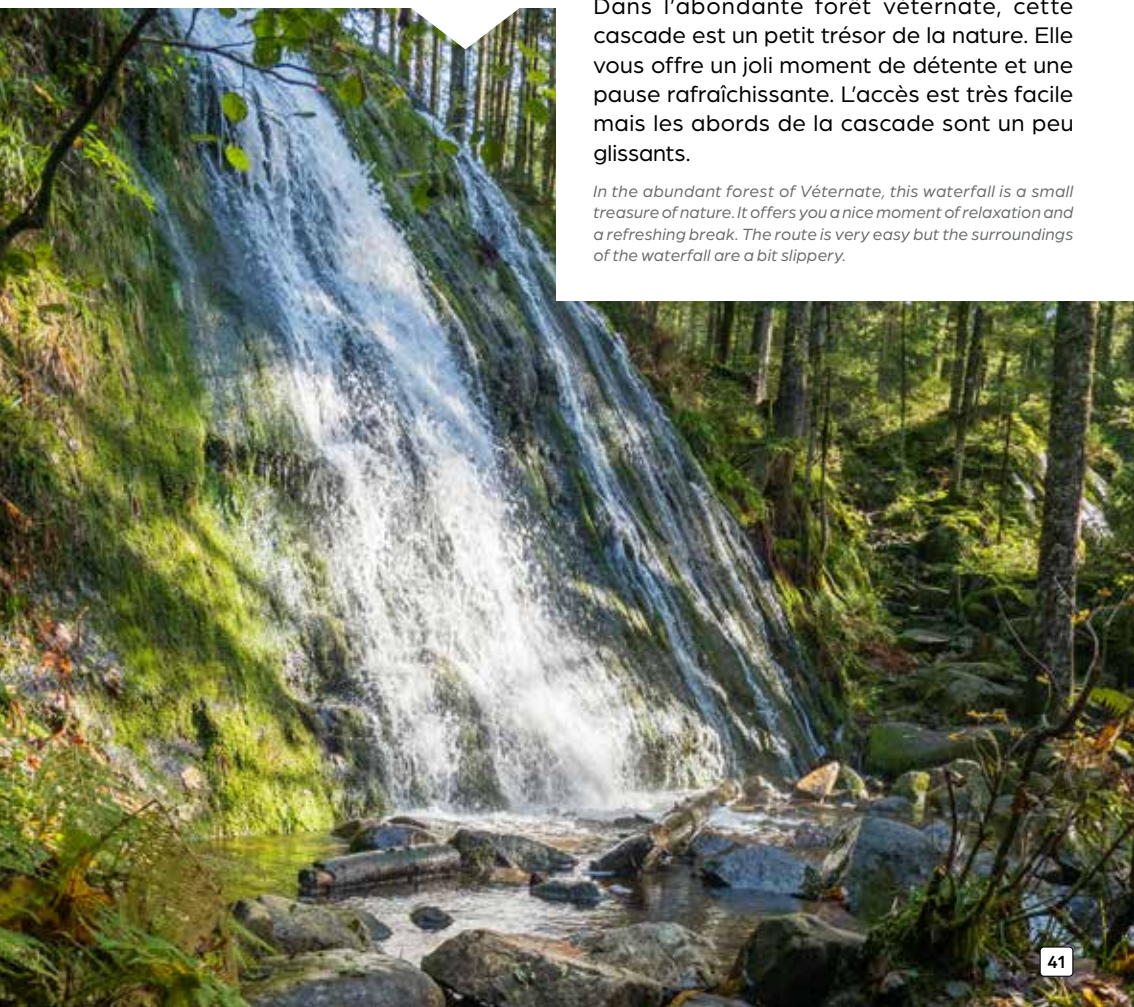
*Winding its way through the heart of the Rochesson valley, the Bouchot plunges down to Sapois in a 28 meter waterfall in a beautiful cirque. It will then swell the waters of the Moselotte at Vagney.*

### CASCADE DU CUISINIER

*Cuisinier Waterfall*

Dans l'abondante forêt vétérnate, cette cascade est un petit trésor de la nature. Elle vous offre un joli moment de détente et une pause rafraîchissante. L'accès est très facile mais les abords de la cascade sont un peu glissants.

*In the abundant forest of Vétérnate, this waterfall is a small treasure of nature. It offers you a nice moment of relaxation and a refreshing break. The route is very easy but the surroundings of the waterfall are a bit slippery.*



# TOUS À L'EAU!

*Everyone in the water!*



## COMPLEXE PISCINE DE LA BRESSE

*Swimming pool of La Bresse*

Le complexe piscine propose de nombreux équipements : bassin sportif de 25m, bassin ludique (rivière, cascade, jets massants, geyser), toboggan, pataugeoire pour les tout-petits et espace forme avec sauna, hammam, bain à bulles. Séances d'aqua-training.

*The Swimming Pool Complex is equipped with many facilities : sports pool, fun pool, water slide and a paddling pool for toddlers – A fitness area with sauna, hammam and jacuzzi.*

**2A rue des Proyes**  
**88250 LA BRESSE**  
**+33 (0)3 29 26 21 20**  
[www.cchautsvosges.fr](http://www.cchautsvosges.fr)

## PISCINE DE VAGNEY

*Swimming pool of Vagney*

Bassin sportif de 25m et espace détente avec bain à bulles et sauna.

*Sports pool with and relaxation area with sauna, hammam and jacuzzi.*

**3 rue du Réal Banal**  
**88120 VAGNEY**  
**+33 (0)3 29 24 74 01**  
[www.cchautsvosges.fr](http://www.cchautsvosges.fr)

### ACCÈS AUX PISCINES :

> Accès gratuit pour les enfants de moins de 5 ans. Les enfants de moins de 12 ans ne sachant pas nager doivent être accompagnés d'un adulte responsable.

*Free access for children under 5 years old Children under the age of 12 or who cannot swim must be accompanied by a responsible adult.*

## Plutôt farniente au bord d'un lac ou baignade et jeux à la piscine ?

*You prefer relaxing by the pool or are you a real fish in the water?*



### CANYONING

Découvrir les torrents de montagne en sautant dans l'eau pure ; un terrain de jeux insolite et rafraîchissant, dès 8 ans.

*Discover mountain streams by jumping into pure water. Accessible from 8 years old.*

À partir du 1<sup>er</sup> mai, tous les jours sur réservation.

*From May 1, every day by reservation.*

**Verticales Vosges**

**+33 (0)6 37 87 29 02**

[www.verticales-vosges.com](http://www.verticales-vosges.com)

### ACTIVITÉ AQUATIQUE LUDIQUE

## BASE DE LOISIRS DE SAULXURES

Vous cherchez un petit coin de paradis pour la période estivale ? Venez passer un moment de détente à la Base de Loisirs à Saulxures-sur-Moselotte ou flâner sur notre plage !

Espaces verts et plage de sable fin vous attendent pour un bon bol d'air frais ! faites une pause dans notre brasserie ou restauration rapide. Les activités loisirs sont nombreuses : baignades surveillées, installations aquatiques, activités ludiques et aires de jeux, il y en a pour toute la famille ! Possibilité de louer votre matériel.

*Swimming lake with sandy beach and various activities (climbing, canoeing, beach volleyball, etc.) in a green setting.*

### VOUS AIMEZ L'EAU ? VOUS ALLEZ ADORER LES ACTIVITÉS AQUATIQUES PROPOSÉES !

**Parc d'hébergement chalet et camping \*\*\*\* pour profiter d'un séjour inoubliable.**

Accès payant et surveillé à l'espace de baignade du 22 juin au 24 août 2024 de 9h30 à 19h.

*Paid and supervised access to the bathing area, from 22 June to 24 August 2024 from 9.30a.m. to 7 p.m.*



**Un accueil convivial et un ensemble d'animations pour s'amuser en famille ou entre amis.**

336 Route des Amias

88290 SAULXURES-SUR-MOSELOTTE

+33 (0)3 29 24 56 56 – [www.lac-moselotte.fr](http://www.lac-moselotte.fr)

# BIEN-ÊTRE & COCOONING

*Well-being and cocooning*

Détendez-vous, c'est les vacances...

*Relax, it's the holidays...*

## Effet FORÊT

Si vous aimez la nature vosgienne, les promenades en forêt, les panoramas splendides, vivre au gré du temps qui passe, vous allez adorer les produits cosmétiques **Effet FORÊT**.

La gamme de cosmétique propose des produits nomades et éco-responsables de A à Z, à base de 7 plantes aux bienfaits naturels pour votre peau, véritables trésors de la forêt vosgienne.

En vente à l'Office de Tourisme  
de La Bresse Hautes Vosges  
*On sale in our Tourism Office (only available  
in our La Bresse office)*

## SARAH LOUVIOT – YOGA

Dans une ambiance décontractée et bienveillante apportez de la conscience à vos mouvements et à votre respiration. Cours d'1 h accessible à tous, pour vous détendre.

*In a relaxed, friendly atmosphere, bring awareness to your movements and breathing.*

1 rue des Dahlias  
88200 REMIREMONT  
+33 (0)6 04 42 99 89  
[slouviot.yoga@gmail.com](mailto:slouviot.yoga@gmail.com)

## CHEZ MAD'LAINE

Institut de beauté qui propose : assages et soins du visage et du corps.

*Face and body care, massages.*

15 rue Paul Claudel  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 48 95 ou +33 (0)6 33 08 65 90  
[www.chez-madlaine.business.site](http://www.chez-madlaine.business.site)

## LA LILIANIÈRE

Liliane vous accueille pour des massages bien-être dans une ambiance reposante pour une relaxation intense.

*Liliane welcomes you for wellness massages in a restful atmosphere for intense relaxation.*

1 chemin des Champs Claudon  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 53 20 ou +33 (0)6 89 13 94 95  
[lalilianiere.free.fr](http://lalilianiere.free.fr)

## LAUR' DU TEMPS

Laura, spécialisée dans le soin du corps grâce à une formation praticienne spa, vous propose de nombreux massages bien-être et relaxation.

*Laura offers a wide range of wellness and relaxation massages.*

2 rue de la Résistance  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)7 71 05 20 32  
[www.laurdutemps.jimdo.com](http://www.laurdutemps.jimdo.com)

## AYA MASSAGE

Massages bien-être sur place, à domicile ou en extérieur. Des massages qui permettent de promouvoir la relaxation intense.

*Wellness massages on site, at home or on location. Massages that promote intense relaxation.*

2A chemin du Frétuz  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)6 21 23 44 95  
[www.ayamassagevosges.fr](http://www.ayamassagevosges.fr)

## LE DOMAINE DU HAUT JARDIN

Le Refuge, une bulle de bien-être et de relaxation privée. Jacuzzi, sauna en pierre de sel d'Himalaya, chromothérapie, musique relaxante et soins.

*Le Refuge, a private bubble of well-being and relaxation. Jacuzzi, Himalayan salt stone sauna, chromotherapy, relaxing music and treatments.*

43bis Le Village  
88640 REHAUPAL  
+33 (0)3 29 66 37 06  
[www.domaine-du-haut-jardin.com](http://www.domaine-du-haut-jardin.com)



# L'HIVER à La Bresse Hautes Vosges

*Winter at La Bresse Hautes Vosges*





○ Le Hohneck

**Les Vosges, le massif qui vous offre  
le choix entre activités intenses et  
instants de pure sérénité...**

*Les Vosges, the mountains that offer you the chance  
to live intense emotions through extreme sports all the  
while giving you the space to just kick back and enjoy  
a big bowl of pure serenity.*



# BIENVENUE

## à La Bresse Hautes Vosges, le plus grand domaine skiable du Nord-Est de la France.

**Notre territoire, situé au cœur du parc naturel des ballons des Vosges, compte 5 domaines de ski alpin :**

- LA STATION DE LA BRESSE-HOHNECK
- LA STATION DE LA BRESSE-LISPACH
- LA STATION DE LA BRESSE-BRABANT
- LE CHAMP DE NEIGE DES TRUCHES
- LE CHAMP DE NEIGE DU POTEAU  
AU HAUT DU TÔT

Au total, près d'une soixantaine de pistes accueillent les skieurs de tous niveaux.

Les domaines nordiques de La Bresse, de Ventron, du Haut du Tôt et des Truches complètent l'offre avec près d'une dizaine de pistes de ski de fond de 2 à 16 km. Le domaine de La Bresse est en outre relié aux domaines nordiques de Gérardmer et de Xonrupt.

**Welcome in La Bresse Hautes Vosges,  
the largest Ski Area in the North-East of  
France.**

*Our territory, has 5 Alpine Ski Resorts (in total about sixty slopes for skiers of all levels) and 4 Nordic Area which about 15 tracks from 2 to 16 km.*



# ICI, ON SKIE DU MATIN AU SOIR

*Ski from morning to night*

À La Bresse Hohneck, on skie dès 6h aux aurores et jusqu'à 21h45 en nocturne sur des pistes éclairées, sous les étoiles.

*At La Bresse Hohneck, enjoy skiing from dusk (6 a.m.) until dusk (9.45 p.m.) and live a unique experience watching the sun rise or set on the vosgian mountains at night on lighted slopes, under the stars.*



Pour tous les styles...

... et pour tous les niveaux de

**GLISSE!**

# TOUT UN ÉVENTAIL D'ACTIVITÉS HIVERNALES

*A whole range of activities winter*

## BALADES EN RAQUETTES

Découvrez les paysages enneigés de La Bresse Hautes Vosges avec un accompagnateur en montagne ou en toute autonomie grâce aux circuits balisés.

*Discover the snowy landscapes of the Hautes Vosges with a guide or independently thanks to our marked trails.*

## PATINOIRE

À La Bresse, profitez d'une patinoire de 600 m<sup>2</sup> de glace naturelle abritée sous une magnifique halle en bois local.

*Take advantage of a 600 m<sup>2</sup> natural ice skating rink sheltered under a magnificent hall made of local wood.*

## MOTONEIGE

Pour une escapade hivernale vraiment originale et insolite.

*For a truly original and unusual winter getaway.*

## PISTE DE LUGE

Les non skieurs peuvent profiter des joies de la glisse grâce aux pistes de luge en accès libre.

*Non-skiers can enjoy the joys of skiing thanks to the free access toboggan runs.*

### DES ANIMATIONS TOUT AU LONG DE L'HIVER :

- Soirées luges les jeudis soir à La Bresse-Hohneck
- Marché de Noël
- Descentes aux flambeaux
- Spectacles pour les enfants





*The winter break is an amazing opportunity indulge, relax and enjoy the great outdoors. At La Bresse Hautes Vosges, create unique memories with family or friends while snowshoeing, hiking, skiing, or discovering our modern and innovative outdoor parks.*



## VENEZ EN FAMILLE!

*Come with family*

Les vacances en hiver sont aussi un moment privilégié pour se retrouver. On aime se détendre, partager, rire...

De nombreuses offres permettent de créer des moments uniques de retrouvailles : entre balade en raquette pour les tout petits ou encore le parc de loisirs en montagne Wiidoo Gliss pour découvrir les joies de la neige en famille !



## Portrait

# DELPHINE CLAUDEL

## LA FIERTÉ SPORTIVE DE LA BRESSE HAUTES VOSGES

**La Bresse Hautes Vosges a de quoi être fière avec l'émergence de la talentueuse Delphine Claudel, membre du club local de La Bressaude.**

**Depuis ses débuts en 2012, elle a décroché des victoires qui ont mis La Bresse Hautes Vosges sur la carte du ski de fond.**

**Pas besoin de superlatifs, Delphine a simplement tracé son chemin avec détermination et succès.**

Dès ses débuts, on pouvait sentir qu'elle avait quelque chose de spécial. Les victoires incroyables n'étaient pas une surprise pour ceux qui la connaissent. C'est d'ailleurs sans grande surprise que Delphine Claudel a récemment été sacrée sportive de l'année lors de la prestigieuse 31<sup>ème</sup> cérémonie du Mérite sportif impulsé par le Conseil Départemental des Vosges. L'exploit de Delphine, première française à remporter une épreuve de coupe du monde de ski de fond, est bien plus qu'un simple succès personnel ; il est le fruit d'un entraînement acharné et sans relâche, symptomatique des grandes prouesses de cette athlète incroyable.

C'est également une histoire d'amour entre une sportive et sa vallée, entre une championne et les paysages qui ont forgé son caractère. En effet, la topographie vallonnée et les sentiers enneigés de notre territoire fournissent le cadre idéal pour l'entraînement intensif que requiert cette discipline exigeante.

Les forêts majestueuses, les reliefs escarpés et les étendues glacées des Hautes Vosges offrent un cadre exceptionnel et des conditions privilégiées pour les amateurs de ski de fond. Les fondeurs qui évoluent dans cet environnement bénéficient de grands espaces et d'un certain anonymat, permettant de réunir les meilleures conditions pour perfectionner leur technique et renforcer leur condition physique.

Les habitants de La Bresse Hautes Vosges sont fiers de compter parmi eux une sportive d'exception qui incarne les valeurs d'effort, de persévérance et de respect de la nature. Delphine Claudel, une source de fierté pour La Bresse Hautes Vosges, incarne l'esprit sportif de notre communauté. C'est avec un sourire sur le visage et une pointe de fierté que nous applaudissons cette athlète exceptionnelle, en espérant que son parcours inspire de nombreux jeunes skieurs de fond à suivre ses traces dans nos belles montagnes.



« La Bresse Hautes Vosges a été mon premier terrain de jeu, ce sont mes racines. Dès que je le peux, je remonte dans le Massif. »

## INTERVIEW

### Comment êtes-vous tombée dans le ski ?

« J'avais des copains qui faisaient du ski de fond, et je suis allée tester un après-midi. Ça m'avait bien plu. À l'époque je faisais de l'athlétisme, que j'ai continué en parallèle du ski de fond. Lorsque le moment est venu de faire un choix, j'ai poursuivi avec le ski de fond. J'ai toujours été compétitrice, j'adore ça. Mais c'est vrai qu'au début, c'est surtout le fait de profiter d'être en pleine nature avec les copains qui m'a poussée dans cette direction. »

### Comment les montagnes environnantes influent-elles sur votre pratique du ski ?

« Elles ont beaucoup influencé mon apprentissage du ski car c'est dans les Vosges que j'ai été formée au ski de fond. J'ai commencé à apprendre le ski de fond à La Bresse et

ma maison familiale s'y trouve encore. Les Vosges ont été mon premier terrain de jeu, là où j'ai grandi et dès que je peux, je remonte. »

« Il est préservé et accessible. Ce massif est particulièrement beau. »

« Ce ne sont pas les mêmes ressentis dans les Vosges. La Bresse Hautes Vosges est accessible à tous, peu importe les niveaux ou les envies. On peut arpenter les sentiers et les pistes avec beaucoup de facilité et simplicité. Comme c'est plus vallonné que fortement montagneux, on peut aussi se rendre plus aisément sur les hauts et profiter de plusieurs points de vues en une matinée. C'est très appréciable. »

**Quels sont vos endroits préférés pour skier dans la région ?**

« Les Champis, c'est LA montée qui me met le plus de baume au cœur, celle où je reste toujours en contemplation sur les hauteurs. Pour moi, ça reste la plus belle sortie à faire dans les Vosges. Ce qui est sympa à La Bresse Hautes Vosges, c'est que lorsque c'est bien enneigé, on peut rallier toutes les stations. »

**« C'est une destination qui n'a rien à envier à la haute montagne ni à d'autres coins de moyenne montagne. »**

**En quoi La Bresse Hautes Vosges se distingue-t-elle comme une destination de sports d'hiver ?**

« Par le cœur. La Bresse Hautes Vosges compte de grands passionnés et motivés. C'est une fierté d'être vosgienne et de venir d'un petit massif avec des gens si passionnés de la glisse qui donnent tout pour aider les jeunes à évoluer dans leur pratique, dans de bonnes conditions pour atteindre de bons niveaux de ski. »

**Comment la communauté locale soutient-elle les athlètes de sports d'hiver, et comment contribuez-vous à cette dynamique ?**

« J'ai un fort affect pour La Bresse Hautes Vosges et je reste étroitement liée à mon club, La Bressaude. Je suis vraiment soutenue par le massif, par le club, par la ville, et tous ceux qui me suivent. Lorsque je reviens sur le Massif, j'aime passer du temps avec mon club pour discuter avec les jeunes et leur transmettre toute ma passion. »

**En quoi La Bresse Hautes Vosges se distingue-t-elle en tant que destination de sports d'hiver par rapport à d'autres endroits où vous avez pratiqué ?**

« C'est une destination accessible, familiale, et encore très préservée. C'est un endroit où l'on peut s'évader et prendre un grand bol d'air frais en se retrouvant seul face à de splendides points de vues. C'est tellement appréciable. »

**« En terme de saisons, j'adore l'automne, les couleurs sont top et les paysages montrent encore un autre visage à ce moment de l'année. »**

**Quels sont les éléments uniques de la topographie locale qui rendent le ski ici exceptionnel ?**

« L'accessibilité plus qu'autre chose ; les Vosges, c'est vallonné. Contrairement à la haute montagne, il n'y a pas de grandes ascensions ni de grandes descentes. »



**En dehors des pistes, quelles activités recommandez-vous aux visiteurs pour profiter pleinement de l'hiver dans la région ?**

« La course à pieds ou le trail. Sinon, en mode détente, le tour du lac de Lispach ou de La Ténine. Il y a aussi beaucoup de balades à raquettes qui peuvent être faites. Ce qui est super également à La Bresse Hautes Vosges, c'est qu'il y a plein d'autres moyens de parcourir le massif pour ceux qui ne pratiquent pas le ski, des endroits extras en famille où on peut s'amuser. »

**Avez-vous des recommandations pour les amateurs de ski qui souhaitent minimiser leur impact environnemental lorsqu'ils visitent La Bresse Hautes Vosges ?**

« Si vous habitez loin des pistes, lorsqu'il faut vous déplacer pour vous y rendre, faites-le en covoiturage ou prenez les navettes. »

**Pouvez-vous partager l'un de vos moments de ski les plus mémorables dans la région ?**

« Au foyer, au ski club, quand on était jeunes, on construisait nos petits sauts dans le pré et après on montait aux Champis quand il n'y avait pas de neige et on redescendait en mode sanglier dans la forêt. Plutôt des moments ludiques. »

**Y a-t-il une piste particulière ou un endroit préféré que vous recommanderiez aux skieurs de tous niveaux ?**

« Les Champis, c'est mon coup de cœur. »

**PALMARÈS RÉCENT**



**2023 – Coupe du monde**

- 1<sup>ère</sup> à Alpe Cermis (Val di Fiemme)
- 10<sup>ème</sup> en Skiathlon
- 6<sup>ème</sup> en Relais 4x5 km

**2022 – Jeux olympiques de Beijing**

- 9<sup>ème</sup> en Skiathlon
- 12<sup>ème</sup> en Relais 4x5 km
- 7<sup>ème</sup> 30 km libre

**2021–2022 : Coupe du monde**

- 21<sup>ème</sup> du classement général

**2021 – Championnats de monde**

- 7<sup>ème</sup> en Skiathlon
- 17<sup>ème</sup> au 30 km classique départ en ligne
- 22<sup>ème</sup> 10 km libre

**2020 – 2021 : Coupe du monde**

- 26<sup>ème</sup> classement général



Notre

# PATRIMOINE

*Our local heritage*





**Ah ! Les Hautes Vosges, une terre riche en patrimoine, traditions et spécialités locales. Un bonheur authentique qu'il ne faudrait surtout pas louper !**

*Ah! The traditions of the Vosges, its heritage and its local specialties... An authentic happiness that should not be missed!*



○ **Démonstration de schlittage**

# EN DIRECT DE LA FERME

*Live from the farm*

**Vous êtes friands de produits faits avec amour et dans les règles de l'art ? Du munster fort populaire à la tomme de chèvre ou de brebis, des yaourts au bon bargass ?**

**Venez visiter nos fermes, découvrir notre savoir-faire local et goûter aux délices qui y sont produits.**

*You are fond of products made with love and in the rules of art? From the popular Munster to goat or sheep tomme, from yoghurts to good barkass, you love well-made products? Come and visit our farms, discover our local know-how and taste the delights produced there.*



## VISITE DE LA FERME

Visite possible de l'exploitation  
*Possibility to visit the farm*



## FERMES ET ÉLEVAGES

*Farm and animal husbandry*

### AU LAIT DE CHÈVRE

#### CHÈVRERIE DU BRABANT



Visite commentée de la chèvrerie. Contact avec les chèvres et balade au parc. Participation à la traite. Dégustation des fromages.

*Guided tour of the goat farm, contact with the animals and observation of goats milking. Cheese tasting.*

**Fermé de novembre à mi-février.**

*Closed from November to mid-February.*

**5 chemin du Haut des Bouchaux**

**88250 LA BRESSE**

**+33 (0)3 29 25 66 16**

**[www.chevreriedubrabant.com](http://www.chevreriedubrabant.com)**

### AU LAIT DE CHÈVRE

#### CHÈVRERIE DE PEUTE GOUTTE



Observez les chèvres dans leur environnement naturel ainsi que la confection du fromage fabriqué à base de lait de chèvre.  
*Watch the goats in their natural habitat and observe the goat cheese making.*

**Fermé de janvier à mi-mars.**

*Closed from January to mid-March.*

**12 chemin de Peute Goutte**

**88310 VENTRON**

**+33 (0)6 76 85 68 77**

**[www.chevreriedepeutegoutte.fr](http://www.chevreriedepeutegoutte.fr)**



○ La race vosgienne,  
fierté de nos montagnes

## PRODUITS FERMERS

### FERME ENTRE LES GOUTTES

Elevage de moutons, vaches Limousines et chevaux de Mérens. Vente de produits fermiers : viande d'agneau, fromages frais, tome, yaourt de brebis.

*Sheep, cow and horse farm. On-site sale of farm products.*

**Fermé d'octobre à début février.**

*Closed from October to early February.*

**15 route de Moyenmont - 88250 LA BRESSE**

**+33 (0)6 95 60 97 75**

**[www.entre-les-gouttes.fr](http://www.entre-les-gouttes.fr)**



## AU LAIT DE VACHE

### FERME DES ALISIERS

Ferme avec atelier de transformation de lait en produits frais : yaourts, flans, fromage blanc et fabrication de confitures.

*Farm with a workshop for transforming milk into fresh products.*

**62 route de Planois - 88250 LA BRESSE**

**+33 (0)3 29 25 55 36 ou +33 (0)6 73 78 06 96**

**[www.lesalisiers.com](http://www.lesalisiers.com)**

## AU LAIT DE VACHE

### FERME DU SAICHY

Ferme typique avec transformation et vente de produits (munster, tomme des Vosges, ...) issus des vaches de race vosgienne. Possibilité de voir les vaches à partir de 17 h en été et aux horaires d'ouverture du magasin l'hiver.

*Typical farm with processing and sale of products (Munster, Vosges tomme, etc.) from Vosges cows. You can see the cows from 5pm in summer and during shop opening hours in winter.*

**14 Route de Lispach - 88250 LA BRESSE**

**+33 (0)3 29 25 42 24**



**PENSEZ AUX  
CIRCUITS  
COURTS  
PENDANT  
VOTRE SÉJOUR !**

# PRODUITS LOCAUX

*Our local products*



Entre la traditionnelle tarte aux «brimbelles» (qui signifie «myrtille» en patois), la douceur de nos bonbons des Vosges ou notre succulente charcuterie faite maison, vous n'aurez que l'embarras du choix pour vous régaler !

*Between the traditional «brimbelle» pie (which means «blueberry» in local dialect), the sweetness of our Vosges sweets or our succulent homemade charcuterie, you will have a large panel of delicacies to make your heart melt at La Bresse Hautes Vosges!*





## SPÉCIALITÉS LOCALES & DÉCO GRENIER DE LA MONTAGNE

Nombreuses spécialités locales (fromage, charcuterie, ...) et décorations de montagne.

*Cheeses and regional products.*

1 place du Champtel  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 56 14  
[www.cote-montagne.work](http://www.cote-montagne.work)

## SPÉCIALITÉS LOCALES VOSGIEN GOURMET

Vente de produits locaux et spécialités incontournables de la charcuterie Pierrat. L'été, vous trouverez à la boutique un large choix de grillades.

*Sale of local products and must-try specialties from the Pierrat charcuterie. In summer, you'll find a wide selection of grilled meats in the shop.*

ZA du Rain Brice  
88530 LE THOLY  
+33 (0)3 29 61 36 80  
[www.le-vosgien-gourmet.fr](http://www.le-vosgien-gourmet.fr)

## POINTS DE VENTE DE PRODUITS LOCAUX

*Purchase of local products*

### VIANDE ET CHARCUTERIE BOUCHERIE DES HAUTS

Boucherie traditionnelle, charcuterie et traiteur.

*Butcher, delicatessen, catering.*

12 Rue de l'Eglise  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 19  
[www.la-boucherie-des-hauts-la-bresse.eatbu.com](http://www.la-boucherie-des-hauts-la-bresse.eatbu.com)

### SPÉCIALITÉS LOCALES GOURMAND'ART

Un large choix de fromages et produits de régionaux.

*Cheeses and regional products.*

2 adresses à La Bresse :

> 60 rue du Hohneck  
+33 (0)9 66 90 88 69

> 18C rue de l'Eglise  
+33 (0)9 67 16 82 91

[www.gourmand-art.com](http://www.gourmand-art.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.  
*Alcohol abuse is dangerous for your health. Drink in moderation.*



## SPÉCIALITÉS LOCALES & DÉCO ÉPICERIE LE VOSGIEN

Produits artisanaux et objets de décoration.

*Local delicacies and decoration.*

3 rue de l'Église  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)6 95 69 40 27

## SPÉCIALITÉS LOCALES AU TERROIR VOSGIEN

Magasin de produits du terroir vosgien et lorrain : munster fermier, saucisson, bières locales, confiseries (bonbons et nougat des Vosges), vins d'Alsace...

*Shop selling local products from the Vosges and Lorraine regions: farmhouse munster cheese, sausages, local beers, sweets (Vosges sweets and nougat), Alsace wines, etc.*

2030 Route de Colmar  
88400 XONRUPT LONGEMER  
+33 (0)3 29 63 19 31

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.  
*Alcohol abuse is dangerous for your health. Drink in moderation.*

## SPÉCIALITÉS LOCALES DU PAIN... AU LARD



Un lieu original où une équipe d'artisans charcutiers, traiteurs, bouchers et boulangers sont réunis dans un même espace, pour vous régaler !

Les produits sont faits maison à 98%, par des artisans, dans un souci de qualité et de respect du terroir et des traditions.

Nos viandes viennent de Lorraine et de Franche-Comté et nos farines proviennent du Moulin Janot à Savigny.

*Butcher's shop, delicatessen, caterer and bakery. Homemade products and local meats.*

1 A Grande Rue  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 10 28  
[www.du-pain-au-lard.fr](http://www.du-pain-au-lard.fr)





N'hésitez pas à participer à la visite gratuite de la fabrication de bonbons dans l'atelier tout juste rénové.

# LA Confiserie BRESSAUDE LA BRESSE

CONFISERIE ARTISANALE

## LA CONFISERIE BRESSAUDE

**La Confiserie Bressaude vous accueille au cœur des Hautes Vosges pour vous faire découvrir ses fameux bonbons des Vosges et partager avec vous son savoir-faire artisanal.**

### DÉCOUVREZ DE NOUVELLES SAVEURS !

Des arômes traditionnels comme la violette, le sapin, le miel, l'eucalyptus feront le bonheur des amateurs de plaisirs sucrés.

Les plus curieux pourront découvrir des nouvelles saveurs comme la noix de coco, le cactus ou la vanille orangée. Il y en a pour tous les goûts !

*For those curious about new flavors: coconut, cactus or orange vanilla... There's something for everyone!*

Visite commentée et dégustation gratuite du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h30. Pour les groupes sur réservation.  
*Guided tour and free tasting of Monday to Saturday from 9 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6.30 p.m.*

**3 route de Cornimont  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 47 89  
www.la-confiserie-bressaude.com**

Cinquième entreprise la plus visitée en France, la confiserie vous plonge généreusement dans ses douceurs sucrées. Ici, on découvre avec plaisir les secrets de fabrication de ces fameux bonbons des Vosges. Les enfants seront émerveillés de voir leurs sucreries préférées prendre forme sous leurs yeux.

Vous y découvrirez également des nougats, chouchous, gommages, confitures et bien d'autres douceurs faites maison, comme autrefois, à partir d'arômes naturels en partie locaux.

*La Confiserie Bressaude welcomes you to the heart of the Hautes Vosges to make you discover its famous sweets from the Vosges and share with you its craftsmanship.*

NOTRE PATRIMOINE



CONFISERIE ARTISANALE

# CONFISERIE GÉROMOISE



Une fabrication traditionnelle des bonbons des Vosges biologiques à découvrir entre artisanat, douceur et terroir.

Tout est parti d'un rêve d'enfance, celui de Justin Wexler, co-fondateur : « Un jour je créerai une confiserie à Gérardmer », disait-il souvent. Il avait 12 ans...

19 ans après, en décembre 2014, la Confiserie Géromoise ouvrait ses portes, avec l'envie de proposer des confiseries artisanales et biologiques basées sur des recettes d'antan, et de faire la part belle aux miels, propolis, plantes, baies sauvages et aux huiles essentielles, dont celle de sapin du massif vosgien.

Peu de temps après l'ouverture, leurs gammes de confiseries biologiques et artisanales remportent un franc succès. Il en va de même pour la visite de la fabrication, qui permet aux visiteurs de voir un travail artisanal et d'échanger autour du terroir vosgien et des hommes qui le composent.

Prix du confiseur de l'année (2017 - Gilles Pudlowski)

*Traditional candy making organic Vosges to discover between craftsmanship, sweetness and terroir.*

Quand l'artisanat  
rime avec passion !



## EMPORTEZ LA MONTAGNE VOSGIENNE DANS VOTRE POCHE :

- Les inmanquables **BONBONS DES VOSGES** et les pastilles au miel, à l'huile essentielle de sapin et aux plantes.
- **LES GOMMES À SUCER** aux baies sauvages, à la propolis et aux plantes.
- **LES « NOURSONS »** gélifiés aux fruits (gélifiant agar-agar).
- Les succulentes **AMANDES ET CACAHUËTES CARAMÉLISÉES.**
- Et leur **VERSION ENROBÉE** avec du chocolat Valrhona.



Accessible tous les jours :  
dimanches et jours fériés  
également (durée 25 min.,  
entrée libre).

Accessible every day : sundays  
and public holidays too  
(duration 25 min., free entry).

680 route d'Epinal – 88400 GÉRARDMER  
+33 (0)3 29 50 22 12

[www.confiserie-geromoise.fr](http://www.confiserie-geromoise.fr)





## CONFISEUR ET CHOCOLATIER

*Confectionerie and chocolate maker*

### LA CHOCOLATERIE DANIEL STOFFEL

Partagez un moment d'émotion dans notre Maison Alsacienne et artisanale. Dégustations commentées et ateliers thématiques pour petits et grands dans nos trois chocolateries Daniel Stoffel.

*Guided tastings and themed workshops for young and old in our three Daniel Stoffel chocolate shops.*

**Route de Guémar**  
**68150 RIBEAUVILLÉ**  
**+33 (0)3 89 71 20 20**  
**[www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)**

### CHOCOLATERIE CHEZ PIERRE

Bienvenue dans notre chocolaterie biscuiterie glacierie! Venez découvrir nos spécialités artisanales dans un cadre chaleureux **avec visite de fabrication gratuite** (uniquement les mardis après-midis pendant les vacances scolaires).

*Chocolate delicacies that vary according to the seasons, from ice cream to chocolates to cookies and so much more.*

**1 rue du Hohneck**  
**88250 LA BRESSE**  
**+33 (0)3 54 39 57 19**  
**[www.chez-pierre.fr](http://www.chez-pierre.fr)**

## ÉPICERIE

*Mini supermarket*

### L'ATELIER À PÂTES

Fabrique artisanale de biscuits, pâtes fraîches et sèches. Visites commentées sur réservation.

*Artisanal factory of biscuits, fresh pasta and with original shapes and flavors.*

**6 Place de la Mairie**  
**88290 THIEFOSSE**  
**+33 (0)9 54 90 94 20**  
**[www.pastadelices.fr](http://www.pastadelices.fr)**





CONFISERIE ARTISANALE

**CDHV**

**Poussez la porte de la Confiserie Des Hautes Vosges à Plainfaing, au coeur du massif des Vosges et entrez dans l'univers des célèbres bonbons des Vosges CDHV !**

Les bonbons y sont fabriqués comme autrefois, en sucre cuit à feu nu dans des chaudrons en cuivre, avec des matières premières de proximité, avec des huiles essentielles et arômes naturels (sapin des Vosges, eucalyptus, bergamote...).

*Artisanal and traditional manufacturing of the famous Vosges candies.*

**44 Habeauprupt - 88230 PLAINFAING**

**+33 (0)3 29 50 44 56**

**[www.cdhv.fr](http://www.cdhv.fr)**

Depuis l'origine, la Confiserie vous invite à découvrir les secrets de fabrication, en proposant des visites guidées gratuites de ses ateliers agrémentées de dégustations.

*The Confectionery invites you to discover the secrets of manufacturing with free tastings and visits.*

*Visites du lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 et de 14h à 17h30 et les samedis et vacances scolaires de 9h30 à 17h30. Pas de visite les dimanches mais le magasin reste ouvert de 10h à 18h. / Visits from Monday to Friday from 9.30 a.m. to 11.30 a.m. and from 2 p.m. to 5.30 p.m. and on Saturdays and school holidays from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. No visits on Sundays but the store remains open from 10 a.m. to 6 p.m.*



**Vous avez été plus de 260 000 visiteurs l'année dernière à découvrir le savoir-faire de notre entreprise familiale créée en 1986.**



## MIEL DU PRODUCTEUR

LE RUCHER DES HAUTES  
VOSGES – BERTRAND  
NOËL

Jeune apiculteur professionnel, Bertrand NOËL vous fait déguster ses propres récoltes (miel de sapin, montagne, acacia, tilleul, crèmeux...). Vente de miel et produits de la ruche sur l'exploitation. Présent sur les marchés de Gérardmer et La Bresse.

*Sale of honey and bee products. Present in the markets of Gerardmer and La Bresse.*



Ouverture :  
du lundi au vendredi de  
14h à 18h et visite gratuite  
possible en juillet – août.  
*Opening: Monday to Friday  
from 2 p.m. to 6 p.m. and visit  
free possible in July – August*

**924 rue Georges  
de la Tour  
88650 ANOULD  
+33 (0)3 29 50 92 52  
[www.noel-apiculture.fr](http://www.noel-apiculture.fr)**

## MIEL

*Honey*

## MIELLERIE DU METTEY

Visite commentée de la miellerie, où vous découvrirez la fabrication des différents miels. Visite les mardis et vendredis à 16h, en juillet et août, sur réservation.

*Guided tour of this honey manufacture during which you will discover the honey-making process. Visits are available on Tuesdays and Fridays at 4pm, in July and August upon reservation.*

**8 Chemin de Sapois  
88120 GERBAMONT  
+33 (0)6 79 76 84 24**

## LE RUCHER DE LA COLLINE

Dégustations de miel et découverte des produits de la ruche. Pour le printemps 2024, ouverture d'une salle avec vidéo de présentation du métier d'apiculteur de la ruche à la mise en pot du miel et panneaux pédagogiques.

*Honey tasting and discovery of beehive products. In spring 2024, a room will be opened with a video presentation of the beekeeping profession, from the hive to the honey jar, and educational panels.*

**1 route de la Sûre  
88360 FERDRUPT  
+33 (0)6 29 70 23 94  
[www.lerucherdelacolline.fr](http://www.lerucherdelacolline.fr)**

## PLANTES AROMATIQUES ET MÉDICINALES

*Aromatic plants and medicinal*

## LA FERME DU BIEN-ÊTRE

Jardin de plantes aromatiques et médicinales. Vente d'huiles essentielles, cosmétiques, tisanes, confitures, sirops... Alambic visible depuis la boutique.

*Garden of aromatic and medicinal plants. Essential oils, cosmetics, herbal teas, jams, syrups, etc. on sale. Still visible from the shop.*

Fermé les dimanches et jours fériés.  
*Closed on Sundays and public holidays.*

**698 route d'Épinal – Le Beillard  
88400 GÉRARDMER  
+33 (0)3 29 61 40 85  
[www.gaec-fermedubienetre.fr](http://www.gaec-fermedubienetre.fr)**

## FERME AUX HERBES

Ateliers « découverte et cuisine des plantes sauvages comestibles » : au cours d'une balade, apprenez à reconnaître les plantes culinaires, concoctez quelques plats que vous pourrez ensuite déguster.

*Themed workshops to discover how to cook wild and edible plants: during your stroll, learn to recognize the culinary plants as well as how to concoct delicious dishes using those very plants. Tasting included.*

Ouvert d'avril à octobre, réservation obligatoire.  
*Open from April to October, reservation required.*

**9 Chemin du Pré du Lait – 88120 SAPOIS  
+33 (0)6 71 91 16 35  
[www.lafermeauxherbes.fr](http://www.lafermeauxherbes.fr)**



## VINS ET SPIRITUEUX

*Wine and spirits*

### BIÈRES

## MICROBRASSERIE QUAT'SOUS

Cette brasserie coopérative créée, depuis 2019, fabrique directement des bières et kombuchas biologiques.

*Production of organic beers and kombuchas.*

7B chemin du Pré Vixot

88120 CLEURIE

+33 (0)7 67 35 96 90

 [brasseriequatsous](#)

### APÉRITIFS ET JUS

## DOMAINE DE BEAUCEF

Culture de fleurs, fruits et petits fruits transformés en apéritifs, jus de fruits, confitures et eaux de vie. Dégustation gratuite...

*Free tasting of fermented aperitif drinks made from fruit and flowers (rhubarb, elderflower or acacia flowers, redcurrant ...).*

25 route de Remiremont

88310 VENTRON

+33 (0)6 86 97 44 00

[www.domainebeaufef.fr](#)

### APÉRITIFS

## DISTILLERIE MICLO

Distillateur et liquoriste de fruits, gamme de spiritueux avec élaboration de whisky et de gin alsacien. Visite avec film explicatif.

*Fruit distiller and liqueur maker. Production of whiskey and Alsatian Gin. Visit with explanatory film.*

311 Lieu-dit Gayire

68650 LAPOUTROIE

+33 (0)3 89 47 50 16

[www.distillerie-miclo.com](#)

### APÉRITIFS

## LES PETITS CRUS VOSGIENS

Dégustation gratuite de boissons apéritives fermentées à base de fruits et fleurs (rhubarbe, fleurs de sureau ou acacia, groseille...).

*Free tasting of fermented aperitif drinks made from fruit and flowers (rhubarb, elderflower or acacia flowers, redcurrant ...).*

610 route d'Épinal

88400 GÉRARDMER

+33 (0)6 74 53 79 01

[www.lespetitscrusvosgiens.fr](#)

### SPIRITUEUX

## LECOMTE-BLAISE

Visite et dégustation de spécialités de spiritueux. Film sur les étapes de la fabrication. En juillet-août, les mercredis à 16 h, visite commentée de la cave de vieillissement et dégustation de whisky. Gratuit.

*Visit and tasting of range of spirits made from local plants. Explanatory film describing the making of liquor. In July-August, Wednesdays at 4 p.m., guided tour of the aging cellar and whiskey tasting. Free.*

10 rue de la Distillerie - NOL

88120 LE SYNDICAT

+33 (0)3 29 24 71 04

[www.lecomte-blaise.com](#)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.  
*Alcohol abuse is dangerous for your health. Drink in moderation.*



APÉRITIFS INSOLITES

## LES CUVÉES VOSGIENNES

Découvrez les Cuvées Vosgiennes, des apéritifs nés de la fusion des traditions et de l'innovation, une expérience gustative hors du commun !

Fabrice Chevrier, artisan passionné, élabore des apéritifs naturels uniques, dont la magie réside dans des ingrédients exceptionnels, tels que les plantes, les fleurs et le foin des montagnes. Il partage avec vous ses secrets de fabrication lors d'une visite/dégustation gratuite.

Chaque gorgée vous transporte au milieu des prairies verdoyantes, éveillant vos sens à la richesse de notre terroir. Laissez-vous séduire par l'essence même des Vosges, une expérience sensorielle inoubliable. Bienvenue dans l'art de l'apéritif à la vosgienne !

*Fabrice Chevrier, a passionate craftsman, makes unique natural aperitifs, the magic of which lies in exceptional ingredients such as plants, flowers and mountain hay. He'll be sharing his production secrets with you during a free tour/tasting.*

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h30 à 18h30.

Open Monday to Saturday, 9.30am to 12pm and 2.30pm to 6.30pm.

**34 route de Vologne - 88250 LA BRESSE**

Commandes en ligne sur [www.cuveesvosgiennes.com](http://www.cuveesvosgiennes.com)

### LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE PAR LE FOINTILLANT, LA DERNIÈRE CRÉATION DES CUVÉES VOSGIENNES

Délicatesse et harmonie des arômes, finesse des bulles, il est parfait pour célébrer les moments spéciaux ou simplement savourer l'extraordinaire au quotidien.

N'attendez plus, laissez-vous emporter par l'effervescence du Fointillant !

### LE FOIN SANS ALCOOL, L'ÉLIXIR DE LA NATURE, UN PLAISIR SAIN ET PUR

Une alternative sans alcool, pour savourer la fraîcheur et la simplicité de la nature à l'apéritif.



# CULTURE, ATELIERS ET COMPAGNIE

*Culture, workshops and cie*

Une séance de cinéma, une partie de jeu de société... Profitez d'un moment de convivialité en famille ou entre amis !

*A movie, a board game? Enjoy some down time with family or friends!*

## LUDOTHÈQUE / Games library

Plus de 800 jeux et jouets disponibles pour jouer sur place ou à la location. Pack famille : 15 € avec accès illimité pour tous les enfants durant 8 jours et emprunt de jeux.

*More than 800 games and toys available to play on site or for rent. Family pack: 15 € with unlimited access for all children during 8 days.*

7A Rue de la Claire – 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 60 09

[www.miclabresse.fr](http://www.miclabresse.fr)

## BIBLIOTHÈQUES / Library

### ► BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS

Prêt de livre gratuit aux adhérents. Accès au WIFI gratuit sur place.

*Free book loan for members. Free WIFI access on site.*

12 Rue Mougel Bey – 88250 LA BRESSE

+33 (0)9 72 56 95 84

[www.cbptlabresse.blogspot.com](http://www.cbptlabresse.blogspot.com)

### ► POINT LECTURE DE VENTRON

Près de 2 000 ouvrages mis à disposition.

*Nearly 2,000 books available.*

1 chemin du Plain – 88310 VENTRON

+33 (0)3 29 24 18 18

## MÉDIATHÈQUES

*Media libraries*

### ► SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE :

Prêts de livres, CD, DVD, espace lecture, multimédia, animations régulières.

*Loans of books, CDs, DVDs, reading area, multimedia, regular entertainment.*

11 rue Pasteur

88290 SAULXURES-SUR-MOSELLOTTE

+33 (0)3 29 24 52 13

### ► VAGNEY :

Espaces lectures : adulte, jeunesse, ado et bébé lecteur ; kiosque, espace multimédia et animations régulières.

*Reading areas : adult, youth, teenager and baby reader ; kiosk, multimedia area, regular entertainment.*

Place de la Libération

88120 VAGNEY

+33 (0)3 29 23 36 36

[ccvbr.bibli.fr](http://ccvbr.bibli.fr)

### ► CORNIMONT :

Place de la Pranzière

88310 CORNIMONT

+33 (0)3 29 24 02 88

## CINÉMAS / CINEMAS

### GRAND ÉCRAN À LA BRESSE

Séances hebdomadaires et programmations spéciales pendant les vacances.

*Weekly sessions and special programming during the holidays.*

4 rue du Souvenir  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 60 09  
[www.mlclabresse.fr](http://www.mlclabresse.fr)

### L'ENTR'ACTES À VAGNEY

Films grand public, « Art et essai », en 3D, de spectacles musicaux, Cinéma-goûters pour les enfants...

*Public films, « Art et essai », 3D, musical shows, cinema and snacking for children.*

+33 (0)6 52 34 15 66  
[www.cinema-vagney.fr](http://www.cinema-vagney.fr)

## LA MAISON DE LA BRESSE

Des expositions régulières à découvrir en accès libre toute l'année.

*Exhibitions to discover in free access, all year.*

7A rue de la Clairie  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 62 65 95  
[www.maisondelabresse.fr](http://www.maisondelabresse.fr)

## THÉÂTRE DU PEUPLE

Créé en 1895 par Maurice Pottecher et construit en bois, ce théâtre est un lieu unique en France, avec ses portes du fond de scène s'ouvrant sur la nature.

*Created in 1895 by Maurice Pottecher, built in wood with its backstage doors opening onto nature.*

Visites guidées du théâtre et spectacles suivant programmation.

*Visits and shows depending on programming.*

40 rue du Théâtre  
88540 BUSSANG  
+33 (0)3 29 61 62 47  
[www.theatredupeuple.com](http://www.theatredupeuple.com)

# JOURS DE MARCHÉ

*Our local markets*

## Que seraient les vacances sans un petit tour au marché ?

*What would the vacations be without a little trip to our local markets?*

### MARCHÉ D'ÉTÉ :

À La Bresse, marché des producteurs sur la place du Champstel. Les mercredis, du 10 juillet au 21 août 2024 à partir de 17h.

*Wednesdays from 10 July to 21 August 2024 from 5pm.*

#### › Tous les 1<sup>er</sup> lundis du mois À VAGNEY

Marché sur la Place de la Libération, de 8h à 12h.

*Every first monday of the month from 8 a.m. to 12 a.m.*

#### › Tous les mercredis

#### À SAULXURES-SUR-MOSELOTTE

Marché sur la Place des écoles, de 8h à 12h30.

*Every Wednesday from 8 a.m. to 12:30 a.m.*

#### › Tous les jeudis À CORNIMONT

Marché sur la Place de la Pranzière, de 8h à 12h.

*Every Thursday from 8 a.m. to 12 a.m.*

#### › Tous les samedis À THIÉFOSSE

Marché des producteurs couvert, de 8h à 13h.

*Every Saturday from 8 a.m. to 13 p.m.*

#### › Tous les dimanches À LA BRESSE

Marché sur le Quai des Iranées, de 8h à 12h30.

*Every Sunday from 8 a.m. to 12:30 a.m.*

# MUSÉES

Museum

Plongez dans l'histoire locale et les traditions vosgiennes.

*Immerse yourself in local history and Vosges traditions.*

## SCULPTURES SUR BOIS

### MUSÉE DES 1001 RACINES

Petits et grands, venez découvrir l'univers de Michel l'enchanteur qui, à partir de racines, de souches et de branches trouvées dans la forêt, sculptait des animaux, des lutins et autres personnages troublants.

*Museum dedicated to nature and the forest where original works of characters, animals, flowers... shaped with roots are exhibited.*

Ouvert du mercredi au lundi (hors vacances scolaires) et du dimanche au vendredi (pendant les vacances) de 10h à 12h et de 14h à 18h.

#### Animations extérieures de la mi-juillet à la mi-août.

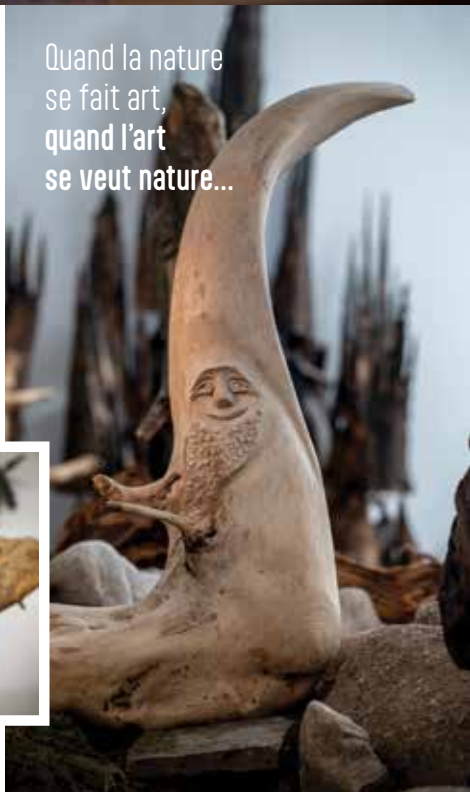
*Open Wednesday to Monday (except school holidays) and Sunday to Friday (during holidays) from 10 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m.*



23 route de Lansauchamp  
88 310 CORNIMONT  
+33 (0)3 29 23 95 74  
[www.1001racines.fr](http://www.1001racines.fr)



Quand la nature  
se fait art,  
quand l'art  
se veut nature...





# MOULIN À HUILE



Découvrez ce vieux moulin à huile datant du XVIII<sup>e</sup> siècle. L'huilier vous y accueille pour mettre en marche le moulin avec sa roue à augets et son impressionnante meule qui écrase noix, noisettes ou pommes selon les saisons. À côté, la Maison de l'Ouvrier paysan vous replonge dans la vie des habitants dans les années 1900.

*Visit of manufacturing of walnut oil and apple juice in the former.*

**Horaires d'accueil en juillet et août :** du mercredi au dimanche de 14h à 17h30. **En septembre et octobre :** le 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> dimanche du mois, de 14h à 17h30.

*Opening hours in July and August: Wednesday to Sunday from 2 p.m. to 5.30 p.m.*

20 rue de la Mairie  
68470 STORCKENSOHN  
+33 (0)3 89 38 77 28

[www.moulinstorckensohn.com](http://www.moulinstorckensohn.com)



PUBLI-REPORTAGE

## TERRAE GENESIS

Centre de géologie avec exposition de minéraux, roches et fossiles retraçant l'histoire de la terre.

*Geology center with an exhibition of minerals, rocks and fossils tracing the history of the earth.*

28 rue de la Gare  
88120 LE SYNDICAT  
+33 (0)3 29 26 58 10  
[www.terraegenesis.org](http://www.terraegenesis.org)

## MUSÉE DU TEXTILE DES VOSGES

Ancien tissage où l'on vous fera découvrir la transformation du coton en fil et du fil en tissu.

*Textile Museum, where you will discover the transformation of cotton into yarn and then of yarn into fabric.*

8 Vieille route du col d'Oderen  
88310 VENTRON  
+33 (0)3 29 24 23 06  
[musee.ventron.fr](http://musee.ventron.fr)

NOTRE PATRIMOINE

Le bois, au cœur de notre  
patrimoine naturel et artisanal

## LES HAUTES MYNES

Marchez, sous terre, sur les traces des mineurs des ducs de Lorraine à la découverte des mines de cuivre creusées dans le granite à partir de 1560. Équipé d'un casque et d'une lampe frontale, cette visite vous amènera au cœur du réseau souterrain. Pour les familles, une partie du parcours est accessible aux enfants de moins de 5 ans. Découvrez également l'exposition composée d'objets archéologiques, maquettes, vidéos. **À vos agendas : en période de vacances, des visites thématiques sont proposées en soirée : contes et légendes, découverte des chauves-souris, etc...**



*Former copper mines of the Dukes of Lorraine. Visit the site and the museum to discover the history of copper mining.*

**Du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre** : tous les jours de 10h à 19h.

**Du 1<sup>er</sup> octobre au 11 novembre et des vacances de Noël au 31 mars** :

– Pendant les vacances tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 19h.

– Hors vacances : Mer. Sam. Dim. de 14h à 19h.

**Autres jours et autres horaires** : toute l'année sur réservation.

*Opening hours on the website.*

**47 rue de la Gare – 88160 LE THILLOT**

**+33 (0)3 29 25 03 33 – [www.hautesmynes.com](http://www.hautesmynes.com)**

Pénétrez au cœur de la mine de la Rouge-Montagne.



## MUSÉE DU BOIS

Cette scierie vous présente une belle collection d'outils anciens et de machines sur les métiers du bois et de la forêt.

*This sawmill exposes ancient tools used to carve wood and will show you the richness of local craftsmanship.*

**20 Rue du Moulin – Route du Droit du Rupt de Bâmont**

**88290 SAULXURES SUR MOSELOTTE**

**+33 (0)3 29 24 52 13 ou +33 (0)7 88 36 11 70**

**[www.museedubois.fr](http://www.museedubois.fr)**

## SCIERIE DU LANÇOIR

Après avoir été créée au 17<sup>ème</sup> siècle ; la scierie a été refaite au 19<sup>ème</sup>. Classée monument historique pour sa turbine et son haut-fer, elle fait partie du patrimoine industriel rural des Vosges. Son haut-fer est semblable à celui du film « Les grandes gueules ».

*Founded in the 17th century, the sawmill was rebuilt in the 19th century. Listed as a historic monument for its turbine and high iron, it is part of the rural industrial heritage of the Vosges.*

**88230 BAN SUR MEURTHE CLEFCY**

**+33 (0)3 29 50 45 54**

**<https://lelancoir.wixsite.com/lelancoir>**



# ARTISANAT & SAVOIR-FAIRE

*Craftsmanship and know how*

Les vacances, c'est aussi le moment de découvrir des savoir-faire et de s'émerveiller devant la magie du travail des artisans locaux.

*Going on vacation is also a time to discover new skills and to discover the work of local craftsmen.*

## MAGASIN TORRENT

**Spécialiste du linge de maison et de la broderie depuis 1985, venez découvrir notre savoir-faire français. Broderie et personnalisation à la demande sur tout support.**

Nous vous proposons tout le linge de maison et d'office : parure de lit, housses de couette, draps, torchons ainsi qu'une large gamme d'éponge et de peignoirs. Univers du bébé : doudou, bavoir, cape de bain, coffrets naissance ...

Objectif zéro déchet : avec nos lingettes démaquillantes et nos gants de démaquillage qui s'utilisent uniquement à l'eau claire !  
*Specialist in household linen and embroidery since 1985. We suggest all household and office linen: bed linen, duvet covers, sheets, tea towels as well as a wide range of sponges and bathrobes.*

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30.

*Open Monday to Saturday from 9:30 a.m. to 12 p.m. and 2 p.m. at 6:30 p.m.*

**2 traverse du Daval**

**88250 LA BRESSE**

**+33 (0)3 29 25 45 80**

**[www.broderie-linge-torrent.fr](http://www.broderie-linge-torrent.fr)**





## LA MAISON DU MUNSTER

Affineur de Munster depuis 1967, nous vous proposons notre expérience fromagère ! Venez découvrir notre film ludique sur l'histoire de la fabrication et l'affinage de notre munster raconté par la ptiote suivi d'un quiz et d'une dégustation pour toute la famille.

Une large gamme de munsters, raclettes, tommes, fondue maison, charcuterie, produits locaux et souvenirs en vente en boutique. Traiteur à consulter sur notre site internet.

*We've been refining Géromé Munster cheese since 1967, and we'd like to share our cheese experience with you! Come and discover our entertaining film on the history of the making and maturing of our munster, told by the ptiote, followed by a quiz and a tasting session for the whole family. A wide range of munsters, raclettes, tommes, homemade fondues, charcuterie, local products and souvenirs on sale in the store. Caterers available on our website.*

Groupe jusqu'à 79 personnes - Parking bus. Accessible aux fauteuils roulants.

Horaires :

7J/7 ; 10h-19h NON STOP pendant les vacances scolaires ; 10h-12h et 14h30-18h30 hors vacances scolaires.

12-13 Route du Rain Brice - 88530 LE THOLY  
+33 (0)3 29 23 95 84

[www.lamaisondumunster.fr](http://www.lamaisondumunster.fr)

[www.caveaugerome.fr](http://www.caveaugerome.fr)

Retrouvez nous sur Facebook et Instagram



## BOIS / WOOD

### ATELIER DE PLANOIS

Créateur et fabricant de jouets et objets de décoration en bois. Expo-vente ouverte toute l'année et visite de l'atelier pendant les vacances scolaires.

*Creator and manufacturer of wooden toys and decorative objects. Expo-sale open all year round and studio visits during the school holidays.*

24 CD 34 de Planois  
88120 BASSE-SUR-LE-RUPT  
+33 (0)6 77 38 32 17  
[www.atelierdeplanois.fr](http://www.atelierdeplanois.fr)

## PEINTURE / PAINTING

### DÉCOPASSION

Atelier de peinture décorative et vente d'objets peints. Cours de peinture paysanne alsacienne pendant les vacances scolaires.

*Decorative painting workshop on registration. Sale of painted objects.*

56 rue François Claudel  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 58 05 ou +33 (0)6 73 46 09 45  
[decopassion-labresse.com](http://decopassion-labresse.com)

## POTERIE / POTTERY

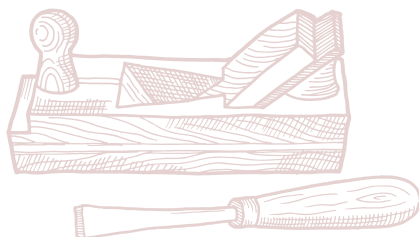
### ATELIER DE POTERIE DU GRAND DUC

Poterie artisanale proposant une large gamme de produits en grès émaillés : art de la table, décoration de la maison et du jardin, idées cadeaux...

*Handcrafted pottery offering a wide range of glazed stoneware products: tableware, home and garden decoration, gift ideas...*

43 rue des Truches  
88120 ROCHESSON  
+33 (0)6 67 41 81 50

 Poterie de Rochesson - Atelier du Grand Duc



## TEXTILE / TEXTILE

## LA MAISON GISÈLE

Magasin de linge de maison, tissus au mètre, créateur de la marque Le Drap Français.

*Household linen store, fabrics by the meter.*

**6 place du Champtel**  
**88250 LA BRESSE**  
**+33 (0)3 29 25 63 60**  
**www.tgl.fr**

TRICOTAGE DES VOSGES  
BLEUFORÊT

Fabrication locale de chaussettes, collants... visite d'usine pour les groupes sur réservation. Dépôt vente à La Maison Gisèle à La Bresse.

*Local manufacture of socks and tights. Possibility for groups to visit the factory. On sale at La Maison Gisèle in La Bresse.*

**2 rue du Jumelage**  
**88120 VAGNEY**  
**+33 (0)3 29 23 45 45**  
**www.bleuforet.fr**



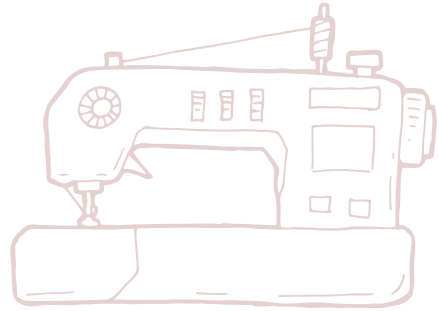
## VERRERIE - CRISTALLERIE / GLASS AND CRYSTAL

## LA ROCHÈRE

Ancienne verrerie d'Art de France, fondée en 1475, La Rochère perpétue depuis 5 siècles la tradition et le savoir-faire des maîtres-verriers.

*Founded in 1475, La Rochère is a old Artistic Glassworks stillt.*

**70210 PASSAVANT LA ROCHÈRE**  
**+33 (0)3 84 78 61 00**  
**www.larochere.com**



## PIERRES DU MONDE

**Exposition - Vente de minéraux - Bijouterie - Cadeaux - Souvenirs Collection - Lithothérapie - Bijoux - Fossiles - Espace zen**

Fondé depuis de nombreuses années, Pierres du Monde vous accompagne dans l'univers de la terre entre minéraux et fossiles. Un espace où chacun trouvera son plaisir, collectionneur, sensible aux vertus des minéraux ou simplement à la recherche d'idées déco ou cadeaux.

*Exhibition sale of semi-precious stones, large choice of bracelets, necklaces, jewelry, pendants, earrings around the stone.*

Ouvert tous les jours de 9h30 à 12h00 et de 14h à 18h30. Non-stop pendant les vacances.  
 Open every day from 9.30 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6.30 p.m. Non-stop during the holidays.

**316 route de Colmar - 88400 XONRUPT**  
**+33 (0)3 29 60 01 27**  
**www.pierres-du-monde.eu**



**Un espace qui va ravir  
les grands comme les petits !**

# PARCS ET JARDINS

Parks and gardens



Partez à la découverte des parcs et jardins tous différents, flâner au milieu des chemins fleuris et arborés, laissez-vous conter l'imaginaire de ces artistes du paysage.

*Discover the many parks and gardens.*



## JARDIN DES PANRÉES

Jardin classé Jardin Remarquable : ce jardin de moyenne montagne insolite et naturel conçu pour les adultes comme pour les enfants est un joyeux mélange de végétaux (plus de 2500 vivaces) côtoyant harmonieusement des outils traditionnels vosgiens et des œuvres d'artistes régionaux. Un espace semblable à un jardin public, où des bancs accueillent le promeneur dans un univers poétique et qui permettent ainsi de méditer, de rêver, de respirer un air plein de senteurs. L'étonnement est perceptible et l'émotion est palpable. Un jardin plein de surprises qui propose de passer de l'ombre à lumière, de la chaleur à la fraîcheur, et de profiter d'une merveilleuse vue sur les montagnes.

*This unusual, natural mid-mountain garden, designed for adults and children alike, is a joyful mix of plants (over 2,500 perennials), traditional Vosges tools and works by regional artists.*

Ouvert tous les jours d'avril à fin octobre. Le mercredi est réservé aux groupes et aux visites commentées uniquement sur rendez vous.

1 chemin des Panrées  
88310 CORNIMONT  
+33 (0)6 87 21 65 87

[www.jardin-et-objets.com](http://www.jardin-et-objets.com)



## JARDIN DE BONNEGOUTTE

Un jardin dédié à la biodiversité, avec une innombrable variété de plantes aquatiques, fleurs, arbustes, minéraux...

*A garden dedicated to biodiversity, where an innumerable variety of aquatic plants, flowers, shrubs, minerals.*

Ouvert tous les jours du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre.

Sur réservation le reste de l'année.

*Open every day from 1 May to 30 September.*

*By reservation the rest of the year.*

**1 chemin de Bonnegoutte**

**88310 CORNIMONT**

**+33 (0)6 81 78 77 24**

**[www.jardindebonnegoutte.fr](http://www.jardindebonnegoutte.fr)**

## JARDIN D'ALTITUDE DU HAUT-CHITELET

Situé à 1228 m, ce jardin d'altitude présente 2500 espèces alpines. Un tour du monde des massifs montagneux. En juillet et août, animations et jeux pédagogiques pour les enfants.

*Located at an altitude of 1,228 m, this altitude garden presents 2,500 alpine species. A world tour of mountain ranges. In July and August, educational activities and games for children.*

Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre.

*Open from 1 June to 30 September.*

**D430 - Col de la Schlucht**

**88400 XONRUPT-LONGEMER**

**+33 (0)3 29 63 31 46**

**[www.jardinbotaniquedenancy.eu](http://www.jardinbotaniquedenancy.eu)**

## PARC DE WESSERLING



Témoin de l'industrie textile en Alsace, le Parc de Wessering surprend par son impressionnant château, son étonnant musée textile, ses 5 somptueux jardins classés « Jardin Remarquable » et son patrimoine industriel incroyable. Son Festival des Jardins Métissés (de juin à octobre) enchante petits et grands.

*Welcome to Le Parc Wessering, a beautiful museum that exposes the alsacian textile industry. Its 5 classified sumptuous gardens and its museum will attest to the rich industrial heritage of the region. Its "Festival des Jardins Métissés" takes place from June to October, an enchanting outing for all age groups.*

Jours et horaires d'ouvertures sur le site internet.

*Find the opening hours on the website below.*

**Rue du Parc**

**68470 HUSSEREN WESSERLING**

**+33 (0)3 89 38 28 08**

**[www.parc-wessering.fr](http://www.parc-wessering.fr)**



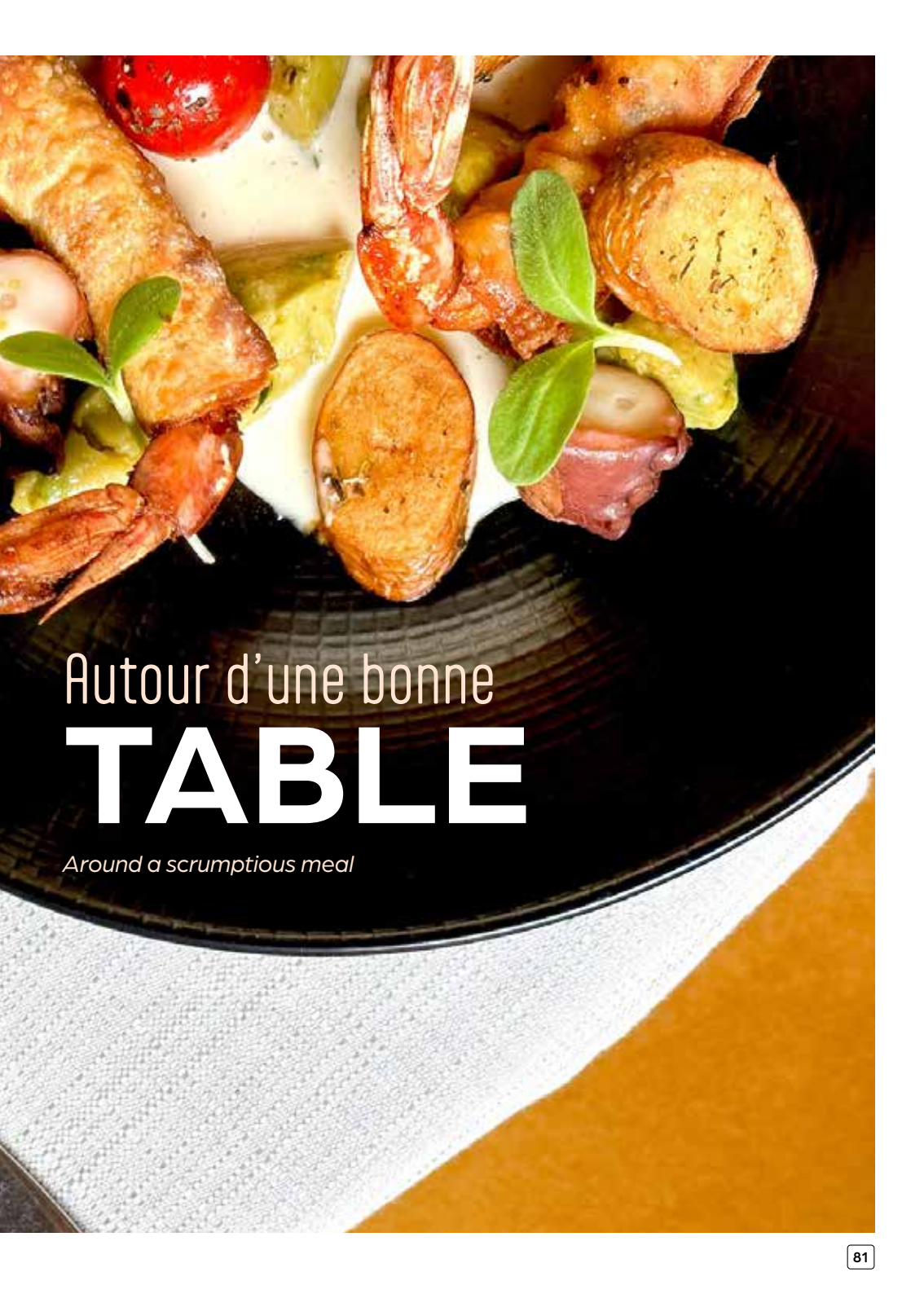


**Fin gastronome, vous aimez l'art de la table et régaler vos papilles. Que vous cherchiez une table innovante avec des plats originaux, une cuisine plus authentique et réconfortante, ou encore une table plutôt fusion, nos restaurateurs sauront satisfaire toutes vos envies.**

*As a gourmet, you love the culinary art and you are also on vacation to treat yourself to delicious meals. Whether you are looking for an inventive cuisine with original dishes, a more authentic and comforting cuisine, or a rather fusion table, our restaurants will satisfy all your desires.*

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.  
Alcohol abuse is dangerous for your health. Drink in moderation.





Autour d'une bonne  
**TABLE**

*Around a scrumptious meal*



## RESTAURATION TRADITIONNELLE

*Traditionnall restaurants*

### LES CHATELMINÉS

41 Route de Cornimont  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 40 27  
[www.leschatelmines.fr](http://www.leschatelmines.fr)

### L'AUTHENTIK

2A Rue Mougel Bey  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)9 84 41 54 19

### AUBERGE DES SKIEURS

1 route de Lispach  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 10  
[www.auberge-des-skieurs.fr](http://www.auberge-des-skieurs.fr)

### AUBERGE LES HAUTS-VIAUX

53 route de Lispach  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 45 05  
[www.hautsviaux.fr](http://www.hautsviaux.fr)

### LE CHALET DES ROCHES

10 Rue des Noisettes  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 50 22  
[www.chalet-des-roches.com](http://www.chalet-des-roches.com)

### HOMÉ DES HAUTES VOSGES

6 Chemin du Pré des Gouttes  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 43 70  
[www.homedeshautesvosges.net](http://www.homedeshautesvosges.net)

### LES TERRASSES DU LAC

36 Route des Amias  
88290 SAULXURES SUR  
MOSELOTTE  
+ 33 (0)3 29 24 56 56  
[www.lac-moselotte.fr](http://www.lac-moselotte.fr)

### AU BRAM'S

2 route de Bramont  
68820 WILDENSTEIN  
+33 (0)3 89 74 12 02  
[www.au-bram-s.fr](http://www.au-bram-s.fr)

## CUISINE DU MONDE

*World cuisine*

### LE COUCHETAT

21 La Basse des Feignes  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 42 79  
[www.lecouchetat.fr](http://www.lecouchetat.fr)

### INFLUENCES

5 rue de l'Eglise  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 43 29  
[www.influenceslabresse.com](http://www.influenceslabresse.com)

## TABLES RAFFINÉES ET CRÉATIVES

*Refined and creative tables*

### L'ETABLE

65 B Col de Grosse Pierre  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 96 67  
[www.letable-labresse.com](http://www.letable-labresse.com)

### LES LILAS

12 rue du Général de Gaulle  
88120 VAGNEY  
+33 (0)3 29 23 69 47  
[www.restaurantleslilas.fr](http://www.restaurantleslilas.fr)

### LE COLLET

Route de Colmar  
88400 XONRUPT LONGEMER  
+33 (0)3 29 60 09 57  
[www.chalethotel-lecollet.com](http://www.chalethotel-lecollet.com)

### LES 4 SAISONS

3 Route Le Frenz  
68820 KRUTH  
+33 (0)3 89 82 28 61  
[www.hotel4saisons.com](http://www.hotel4saisons.com)

### ANICO

30 Grande Rue  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 97  
[www.anico-restaurant.com](http://www.anico-restaurant.com)

### LE HAUT JARDIN

43 Bis Le Village  
88640 REHAUPAL  
+33 (0)3 29 66 37 06  
[www.hautjardin.com](http://www.hautjardin.com)

## BAR

*Bar*

### CAVE DU VÉTERNAT & P'TIT P'TIT BAR

22 Place de la Mairie  
88310 VENTRON  
+33 (0)3 29 28 98 41



### TABLE RAFFINÉE ET CRÉATIVE

## LE DIAMANT

### DE L'HÔTEL & RÉSIDENCE LES VALLÉES

Dans un cadre de pure nature, vous profiterez pleinement de la cuisine de notre restaurant Le Diamant situé au centre-ville de La Bresse.

N'attendez plus pour déguster les mets de notre Chef inspirés du terroir vosgien, faits maison et élaborés à partir de produits frais et locaux.

*In a setting of pure nature, you will fully enjoy the cuisine of our restaurant Le Diamant located in the center of La Bresse. Do not wait any longer to taste the dishes of our Chef inspired by the Vosges region, homemade and made from fresh and local products.*

Ouvert tous les jours de 12h00 à 13h30 et de 19h15 à 21h00. / Open every day from 12 p.m. to 1:30 p.m. to 7:15 p.m. to 9 p.m.

31 rue Paul Claudel  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 39  
[www.lesvallees-labresse.com](http://www.lesvallees-labresse.com)





HÔTEL-RESTAURANT

## TERRES GOURMANDES

Le Chef Julien vous invite à un voyage alliant Terroir et modernisme culinaire.

Terrasse ombragée pour les beaux jours avec vente de glaces artisanales.

*Chef Julien invites you on a journey combining Terroir and culinary modernism. Shaded terrace for sunny days with sale of homemade ice cream.*

Restaurant ouvert uniquement les soirs, et fermé le dimanche (hors saison. / Restaurant open only in the evenings, and closed on Sundays (off season).



HÔTEL IBIS  
7C rue de la Claire  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 28 68 68

Visitez notre site internet :



# TERROIR, REPAS MARCAIRE

Local meals

## AUBERGE DU PIED DU HOHNECK

Route des Crêtes – 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 63 11 50  
[www.pied-du-hohneck.fr](http://www.pied-du-hohneck.fr)

## FERME AUBERGE DE SOULTZERSMATT

Lieu-dit Soultzersmatt – 68140 SOULTZEREN  
+33 (0)3 89 77 25 75

## AUBERGE DU LAC DU FORLET

30A Chemin du Mageisberg – 68140 SOULTZEREN  
+33 (0)3 89 77 49 22



## AUBERGE DE LIEZEY

Située à 300 m du village, entourée de forêt, avec une vue magnifique sur le village et la montagne, notre restaurant propose une cuisine 100% faite maison, du terroir Vosgien, avec des produits au maximum issus de producteurs locaux en circuit court, label rouge, bio, ... Terrasse d'hiver couverte et chauffée avec vue sur la vallée.

*Our restaurant offers 100% home-cooked food from the Vosges region, with products sourced as far as possible from local producers in short circuits, red label, organic, etc.*

9 Route de Saucéfaing  
88400 LIEZEY  
+ 33 (0)3 29 63 09 51  
[www.aubergedeliezey.fr](http://www.aubergedeliezey.fr)

## AUBERGE DE HUSS

Route des Crêtes – 68610 LAUTENBACH  
+33 (0)3 89 82 27 20

## AUBERGE DE SCHMARGULT

Route des Crêtes – 88400 GÉRARDMER  
+33 (0)3 29 63 11 49  
[www.auberge-schmargult.fr](http://www.auberge-schmargult.fr)

## PIZZERIAS, CRÊPERIES, RESTAURATION RAPIDE

Fast food

## LA PASSERELLE

2A rue des Proyes – 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 26 56 38

## LA VENEZIA

58 rue de la Vologne – 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 23 84 59  
[www.la-venezia.fr](http://www.la-venezia.fr)

## LE SLALOM

88 route de Vologne – 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 71  
[www.labresse.labellemontagne.com](http://www.labresse.labellemontagne.com)

## LISPACH EVASION

Ouvert uniquement en hiver  
42 route de Lispach – 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 42 45  
[www.lispach.com](http://www.lispach.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.  
Alcohol abuse is dangerous for your health. Drink in moderation.

# COMMERCES et services

Shops and services



## NUMÉROS D'URGENCE

Emergency call

**POMPIERS** : Tél. 18 et 112

**SAMU** : Tél. 15

**GENDARMERIE** : Tél. 17

**CENTRE ANTIPOISON** : +33 (0)3 83 22 50 50

**MÉDIGARDE** : 0 820 332 020

### HÔPITAUX :

**Gérardmer** : +33 (0)3 29 60 29 60

**Remiremont** : +33 (0)3 29 23 41 41



## PENSEZ À TRIER VOS DÉCHETS !

Pour vos déchets recyclables, des points d'apports volontaires sont disponibles dans différents lieux de notre territoire. Les déchets ménagers sont quant à eux à déposer dans les poubelles mises à disposition par le loueur ou dans les containers. Retrouvez nos points de collectes et containers sur le plan de ville de La Bresse disponible à l'Office de Tourisme.

*Remember to sort your waste! For your recyclable waste, voluntary disposal points are available in different places of our territory. Household waste is to be deposited in the garbage cans provided by the rental company or in the containers. Find our collection points and containers on the city map of La Bresse available at the Tourism Office.*

### ALIMENTATION / Food

#### SUPER U

21 rue Paul Claudel

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 40 68

Courses en ligne sur :

[www.superu-labresse.com](http://www.superu-labresse.com)

#### AUX 4 SAISONS (primeur)

3 rue de l'Église

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 37 60

#### BIOMONDE

23 rue de Lansauchamp

Zone de Lansauchamp

88310 CORNIMONT

+33 (0)3 29 24 49 95

### BÂTIMENT / Construction

#### PIERREL CHRISTOPHE SARL

19 route de Niachamp

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 56 01

### BIJOUTERIE / Jewelry store

#### BIJOUTERIE BOILLOT

9 quai des Iranées

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 41 63

[www.jboillot.com](http://www.jboillot.com)

### BLANCHISSERIE / Laundry

#### PRESSING MOUGEL

4 bis Rue des Champions

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 40 47

### BOULANGERIE / Bakery

#### DU PAIN... AU LARD

1A Grande Rue - 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 10 28

[www.du-pain-au-lard.com](http://www.du-pain-au-lard.com)

#### BOULANGERIE BRESSAUDE

8 Place du Champstel

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 40 60

[www.boulangeriebressaude.com](http://www.boulangeriebressaude.com)

#### LES DÉLICES DE LA BRESSE

5A rue Paul Claudel

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 22 36 71

### COIFFEUR / Hairdresser

#### MARIE-NOËLLE COIFFURE

1 place du Champstel

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 41 31

### CONCEPT STORE / Concept store

### LIBRE

5 Place du Champstel

88250 LA BRESSE

+33 (0)6 09 40 33 23

### GARAGE / Garage

#### GARAGE BERTRAND

RENAULT / DACIA

5 Grande Rue - 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 40 69

### INFORMATIQUE / Computing

#### TS INFORMATIQUE

5 bis rue de la Gare

88310 CORNIMONT

+33 (0)3 29 23 38 54

[www.ts-informatique.com](http://www.ts-informatique.com)

### LIBRAIRIE-TABAC

Bookstore - Tobacco

#### MAISON GRANDEMANGE

4 rue du Hohneck - 88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 54 89

### MAÇONNERIE CHARPENTE

Masonry - Covering

#### CONSTRUCTION DU RAINDÉ

29 chemin des Ecorces

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 51 64

**MAGASIN DE CHAUSSURE***Shoe shop***CHAUSSURES MAURICE**

49 rue Raymond Poincaré  
88290 SAULXURES SUR  
MOSELOTTE  
+33 (0)3 29 24 65 25

**MAGASIN DE SPORT***Sports store***MAGASIN MILLET**

11 Quai des Iranées  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 26 22 30

**SPORTS PASSION**

3 rue du Hohneck  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 68 05  
[www.sports-passion.fr](http://www.sports-passion.fr)

**MAROQUINERIE -  
CORDONNERIE***Leather Goods - Hardware***L'ATELIER GÉHIN**

16 rue Michel Collinet  
88120 VAGNEY

+33 (0)9 53 94 27 87

<https://latelier-gehin.business.site>**MERCERIE / Haberdachery****CHEZ MAD'LAINE**

15 rue Paul Claudel  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 48 95 ou +33 (0)6 33  
08 65 90  
<https://chez-madlaine.business.site>

**MENUISERIE / Carpentry****MENUISERIE VAXELAIRE**

2 route de Cornimont  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 46 02  
[www.menuiserie-vaxelaire.com](http://www.menuiserie-vaxelaire.com)

**MENUISERIE &  
AGENCEMENT GÉRARD**

2A Chemin du Pré des Gouttes  
88250 LA BRESSE  
+ 33 (0)3 29 25 59 38  
[www.ebenisteriegerard.fr](http://www.ebenisteriegerard.fr)

**OPTICIEN / Optician****KRYS - LEMESLE**

27 Quai des Iranées

88250 LA BRESSE

+33 (0)3 29 25 60 70

**PERSONNALISATION****TOUS SUPPORTS / Customization****ILLICO PERSO**

9 rue de l'Eglise  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)9 80 66 44 22  
[www.illico-perso.fr](http://www.illico-perso.fr)

**STATION ESSENCE / Gas station****SUPER U**

11 rue Paul Claudel  
et 2b route de Cornimont  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 40 68

**USTENSILES DE CUISINE***Kitchen Utensils***MAGASIN DE BUYER**

25 Faymont  
88340 LE VAL D'AJOL  
+33 (0)3 29 30 66 12  
[www.debuyer.com](http://www.debuyer.com)



## MAGASIN STAUB

Sur la Route des Vins d'Alsace, visitez notre magasin à Turckheim.

Attendez-vous à un grand choix de produits de haute qualité des marques du groupe Zwilling, laissez-vous inspirer par de délicieuses idées culinaires ou profitez de notre large gamme de services et de conseils. Nous serons ravis de vous accueillir.

*On the Alsace Wine Route, visit our shop in Turckheim. Look forward to a wide selection of high-quality products from Zwilling Group brands, be inspired by delicious culinary ideas or take advantage of our wide range of services and advice.*

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30  
et de 14h à 18h30.

*Open Monday to Saturday, 10am to 12.30pm  
and 2pm to 6.30pm.*

Rue de l'Huilerie  
68230 TURCKHEIM

+33 (0)3 89 27 11 55

[www.zwilling.com/fr/staub](http://www.zwilling.com/fr/staub)



  
**LIVE THE MOUNTAIN**  
THE ALPINE LIFE COLLECTION

 **INTERSPORT**  
**LA BRESSE** *Montagne*

**17 QUAI DES IRANÉES**  
**03 29 25 41 89**





## SERVICES PUBLICS / PUBLIC SERVICES

**Bienvenue sur le territoire de la Communauté de Communes des Hautes Vosges et ses 14 communes membres.**

*Welcome to the territory of the Community of Communes of the Hautes Vosges and its 14 member municipalities.*

### Mairie de Basse-sur-le-Rupt

27 CD 34 de Planois  
+33 (0)33 29 24 72 23  
basse.s.rupt.free.fr

### Mairie de Cleurie

1 place des Anciens Combattants  
+33 (0)3 29 61 12 42  
www.cleurie.com

### Mairie de Cornimont

3 Rue des Grands Meix  
+33 (0)3 29 24 11 13  
www.cornimont.fr

### Mairie de Gerbamont

62 route de la Chapelle  
+33 (0)3 29 24 71 18

### Mairie de La Bresse

12 place du Champstel  
+33 (0)3 29 25 40 21  
www.labresse.fr

### Mairie de La Forge

3 route de la Mairie  
+33 (0)3 29 61 10 31

### Mairie de Le Syndicat

2 route du Pont de Cleurie  
+33 (0)3 29 61 21 18

### Mairie de Rochesson

20 Grande Rue  
+33 (0)3 29 61 78 18  
rochesson.free.fr

### Mairie de Sapois

44 route de Menaurnpt  
+33 (0)3 29 24 72 62  
www.sapois.fr

### Mairie de Saulxures-sur-Moselotte

309 avenue Jules Ferry  
+33 (0)3 29 24 61 18  
www.saulxures-sur-moselotte.fr

### Mairie de Tendon

23 route des Cascades  
+33 (0)3 29 66 66 01  
www.tendon.fr

### Mairie de Thiéfosse

1 place de la Mairie  
+33 (0)3 29 61 76 11

### Mairie de Vagney

12 Place Caritey  
+33 (0)3 29 24 70 18  
www.vagney.eu

### Mairie de Ventron

1 place de la Mairie  
+33 (0)3 29 24 18 18  
www.ventron.fr



## SUPER U

**SERVICES :** retrait courses U, Colis mondial RE-LAY, location tireuse à bière et/ou service à raclette, gaz, station carburant 24h/24.

*Pick up your groceries and your packages, rent beer keg and raclette kit (juste the machine), buy propane and fill your tank 24/7.*

Station carburant et lavage (rouleaux de lavage, haute pression, borne de camping-car, aspirateur...).

*Gas station with high pressure carwash, space for camping car, vacuum...).*

**Courses en ligne sur :** [www.superu-labresse.com](http://www.superu-labresse.com)

21 rue Paul Claudel - 88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 40 68

## MÉDECINS

Doctors

### UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS

By appointment only

#### Cornimont

- › Maison de santé  
de la Haute Moselotte  
9A rue du Daval  
+33 (0)3 29 24 11 03

#### La Bresse

- › Dr Aubert  
2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 53 08
- › Dr Hofgaertner  
2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 35 35
- › Cabinet Médical  
2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 40 87
- › Dr Ménière  
11 rue de l'Église  
+33 (0)3 29 25 40 09

- › Dr Travkine  
2 rue Joseph Remy  
+33 (0)3 29 25 35 35

#### Saulxures-sur-Moselotte

- › Dr Cebada  
310 rue d'Amoir sur Ourthe  
+33 (0)3 29 23 20 28

#### Vagney

- › Cabinet médical  
21 bis rue René Demangeon  
+33 (0)3 29 24 71 40
- › Dr Marquis  
6 rue Robert Claudel  
+33 (0)3 29 61 70 40
- › Dr Braun et Dr Bohr-Sattler  
18 rue Robert Claudel  
+33 (0)3 29 24 92 29

## INFIRMIÈRES

Nurses

#### Cornimont

- › Maison de santé  
de la Haute Moselotte  
9A rue du Daval  
+33 (0)3 29 24 11 03

#### La Bresse

- › Valérie Flieller et Éliette Foucal  
6 Grande Rue  
+33 (0)3 29 25 65 49  
ou +33 (0)6 71 50 24 41
- › Nathalie Poirot  
et Anne-Élodie Antoine  
12 rue Mougel Bey  
+33 (0)3 29 25 63 96  
ou +33 (0)6 07 82 92 35

#### Le Syndicat

- › Cabinet infirmier  
34 route de Nol  
+33 (0)6 46 57 24 15

#### Saulxures-sur-Moselotte

- › Cabinet infirmier  
27 rue du bois des Dames  
+33 (0)3 29 22 63 99
- › Sabine et Claire Amiot  
178 rue Raymond Poincaré  
+33 (0)6 71 56 12 45

#### Vagney

- › Cabinet infirmier  
1 rue du Général de Gaulle  
+33 (0)3 29 24 75 21

## PHARMACIES

Pharmacy

### PHARMACIE DE GARDE : numéro Audiotel **3237**

#### Cornimont

- › Pharmacie Nouvelle  
3bis rue 3<sup>ème</sup> D.I.A  
+33 (0)3 29 24 10 77
- › Pharmacie Maget  
38 rue 3<sup>ème</sup> D.I.A  
+33 (0)3 29 24 10 96

#### La Bresse

- › Pharmacie du Hohneck  
23 rue Paul Claudel  
+33 (0)3 29 25 41 13

#### Saulxures-sur-Moselotte

- › Pharmacie Stahl Luc  
44 avenue Victor Hugo  
+33 (0)3 29 24 60 77

#### Vagney

- › Pharmacie d'Alice  
12 rue René Demangeon  
+33 (0)3 29 24 70 52
- › Pharmacie du Bouchot  
12 rue Albert Jacquemin  
+33 (0)3 29 61 70 70

## VÉTÉRINAIRE

Veterinarian

#### Vagney

- › Clinique du vétérinaire  
du Grand Champ  
15bis rue du Général de Gaulle  
+33 (0)3 29 24 99 87

# NOS OFFICES DE TOURISME VOUS ACCUEILLENT

## BUREAU DE LA BRESSE

2A rue des Proyes  
88250 LA BRESSE  
+33 (0)3 29 25 41 29  
tourisme@labresse.net

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



destinationlabresse

## BUREAU DE CORNIMONT

27 rue du 3<sup>ème</sup> DIA  
88310 CORNIMONT  
+33 (0)3 29 24 12 17

## BUREAU DE VAGNEY

11 place Caritey  
88120 VAGNEY  
+33 (0)3 29 24 88 69

## BUREAU DE VENTRON

4 place de la Mairie  
88310 VENTRON  
+33 (0)3 29 24 07 02

## BUREAU DE SAULXURES-SUR- MOSELOTTE

11 rue Pasteur  
88290 SAULXURES-SUR-  
MOSELOTTE  
+33 (0)3 29 27 29 67

Consultez les horaires d'ouverture  
de nos Bureaux en scannant  
le QR Code ci-contre.



**Éditeur :** EPIC Office de Tourisme Communautaire de La Bresse Hautes Vosges

**Siège social :** 2A rue des Proyes - 88250 LA BRESSE

RCS Epinal 909037368

**Directrice de la publication :** Julie GROB

**Responsable de la rédaction :** Yasmine LIST

Parution janvier 2024.

Imprimé à 25 000 exemplaires sur papier certifié PEFC.

Document gratuit et non contractuel, ne pas jeter sur la voie publique. Les informations sont données à titre indicatif et ne peuvent entraîner la responsabilité de l'Office de Tourisme. Informations arrêtées au 01/12/2023. Les établissements présents dans ce guide sont partenaires de l'Office de Tourisme. Reproduction, même partielle, interdite. Photos non contractuelles. Valable du 01/01/2024 au 31/12/2024.

**Création :** www.hyogencreation.fr - **Imprimé par :** Socosprint

**Crédit photos :** OTCLBHV/G.Bervard, Zoom photos, Exp'Laura - SIVU, OTC/I.Tuillon, Verticales Vosges, M.Laurent, Moto 88, J.Vannson, Bestjobers, T.Devard, M.Fulgani, BMHV, Infra - Massif Des Vosges, Labellemontagne, Billiotte & Co, Les Vallées.





**Votre séjour sur mesure, en toute sécurité**  
Réservez votre hébergement et activités  
(chalet, appartement, hôtel, chambre d'hôte)

**Une équipe expérimentée  
et passionnée à votre écoute**

Rejoignez les milliers de clients satisfaits - Noté 4,9 sur Google



Scannez-moi !

  
**LABRESSE**  
Hautes Vosges

**OFFICE DE TOURISME  
DE LA BRESSE HAUTES VOSGES**

Tél : +33 (0)3 29 25 41 29  
tourisme@labresse.net  
www.labresse.net